

# Salvisberg in England

Autor(en): **Sharp, Dennis**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Werk - Archithese : Zeitschrift und Schriftenreihe für Architektur und Kunst = revue et collection d'architecture et d'art**

Band (Jahr): **64 (1977)**

Heft 10: **Salvisberg**

PDF erstellt am: **13.09.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-49463>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

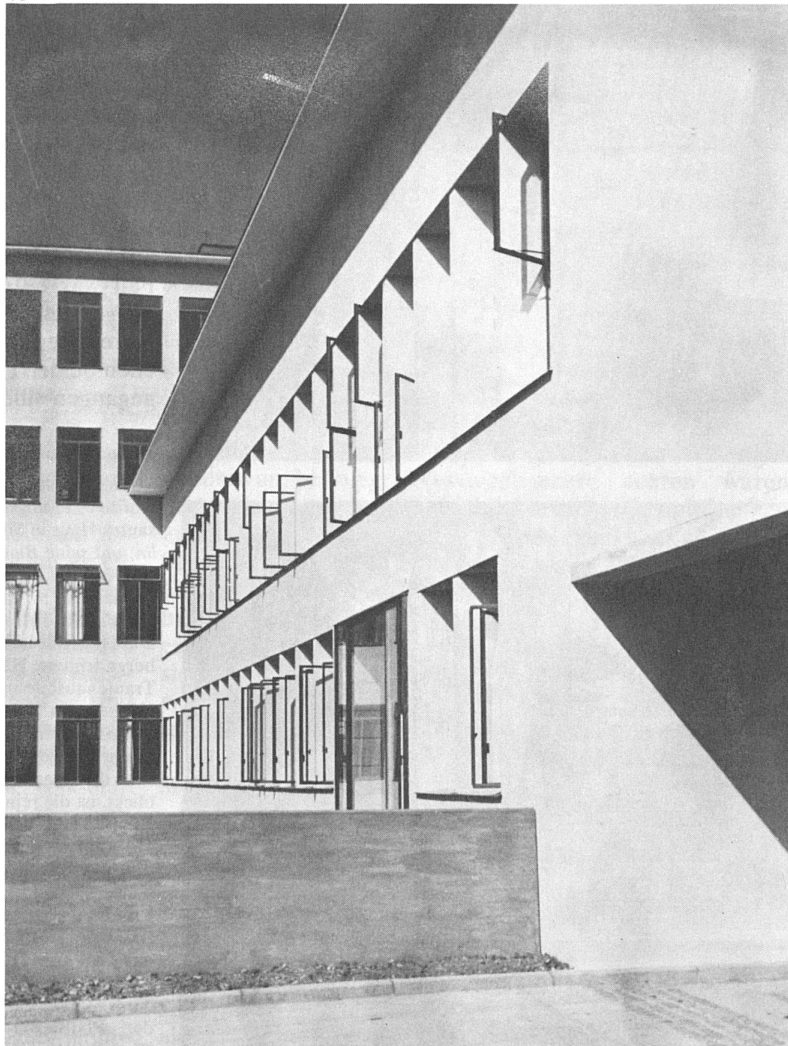
Dennis Sharp

# Salvisberg in England

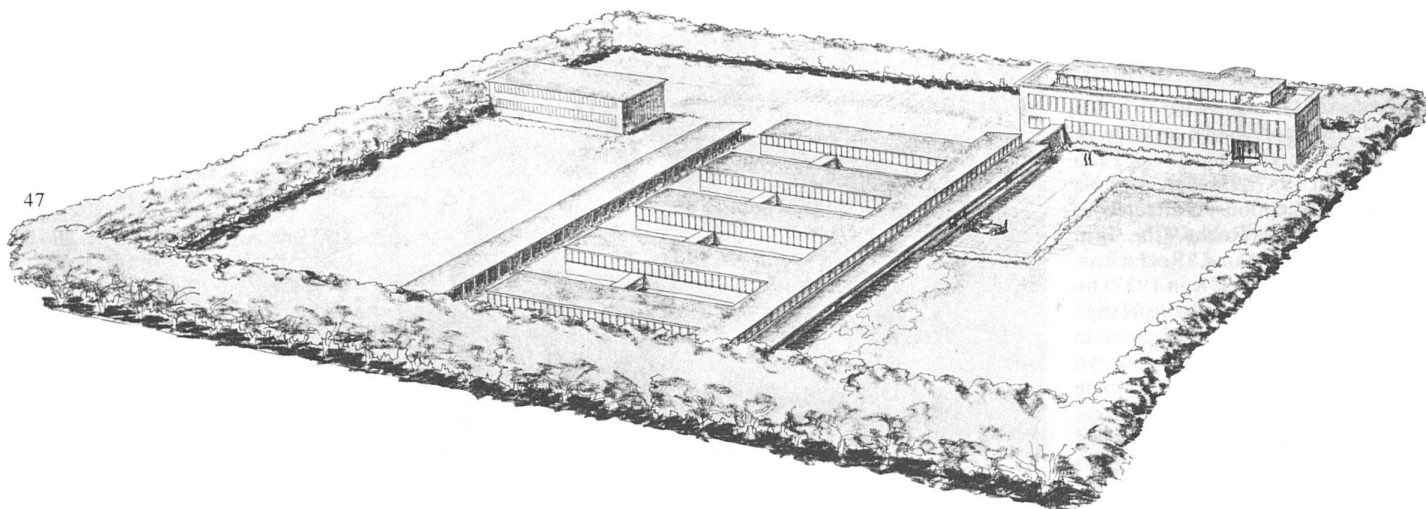
Professor Charles Reilly, the head of the Liverpool University School and one of the most influential architectural educationalists in Britain in the interwar years described Otto Salvisberg's only British building at Welwyn Garden City with enthusiasm: "elegant and finished like a

stream-lined Rolls Royce, the acme, to my way of thinking of a thoroughly efficient and effective modern building". High praise indeed from the doyen of British architectural critics whose discernment was sound and not, as was the case with many others, xenophobic.

46



46 O. R. Salvisberg, Fabrik/usine Hoffmann-LaRoche, Welwyn Garden City, England/Angleterre, 1936-37



47

Apart from a small enclave of CIAM oriented architects in London (including notably, Maxwell Frey, one of Reilly's Liverpool products) the island mentality of the British did not welcome the idea of foreign architects working here. The most telling attack on European "Modernism" came from a contemporary of Reilly's, Sir Reginald Blomfield. He wrote in 1934 that modern architecture "has dashed off into the opposite extreme of crude and unabashed brutality, and total disregard of the amenities of town and country."

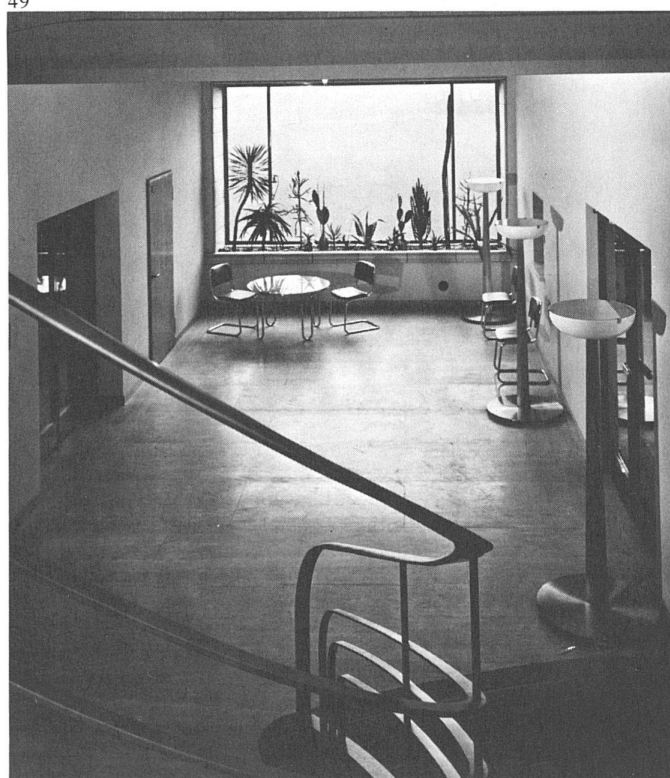
He also claimed that the New Architecture was "destitute of any aesthetic appeal, and not intended to make any" and that the attitude of mind inherent in the New Architecture was in contradiction to the old French idea of "ordonnance". In contrast to his attack on modernism Blomfield sought to return to the English pattern of architecture based, as he wrote, on the "observation of an old and deeply rooted civilisation" and the use of brick which in his view was

"the best, most permanent and economical building material that has ever been invented by man".

For all his close reasoning and his invective Britain was temporarily invaded by the very originators of the New Architecture whom he attacked. Many came here to gain their freedom from the oppression of the Nazis. Some stayed for a short period; others remained for a lifetime. Those who came and went included Walter Gropius, Eric Mendelsohn, Marcel Breuer and Moholy-Nagy. The first three built significant buildings in England. They allied



48



49

themselves fairly closely with the Cambridge and London based English "Modernist" groups. But on the whole they were not accepted; neither was the work they represented, at least at the popular level. If architects in this country had any real allegiances – and the British are remarkably perfidious when it comes to allegiance to an art cause – then it was towards the Dutch middle of the road Dudok manner. Here the legitimacy of brick, blocked out into simply geometric shapes ("Cubic" to the Continental but utilitarian to the British mind) prevailed. Dudok, together with the earlier Amsterdam School work was the inspirational source for much building in the 1930's in the south as well as the north of Britain. Very few architects working from abroad built in this country. H. P. Berlage completed an office block in the City of London in 1912 for a Dutch shipping company, William Lescaze, the Swiss American architect erected a number of fascinating Modern Movement buildings at Dartington Hall in Devon and Raymond Hood built Ideal House in London's West End. ▶

47 O. R. Salvisberg, Fabrik/usine Hoffman-LaRoche, Welwyn Garden City, erstes Projekt für den ursprünglich vorgesehenen, kleineren Standort/premier projet pour l'emplacement prévu avant le choix du terrain définitif, 1936 (Archiv LaRoche, London)

48 Gesamtansicht des Verwaltungsbaus an der/vue d'ensemble du bâtiment administratif sur la Broadwater Road; mit Zufahrt zur Eingangshalle (heute leicht verändert) (Archiv LaRoche, London)

49 Eingangshalle/hall d'entrée

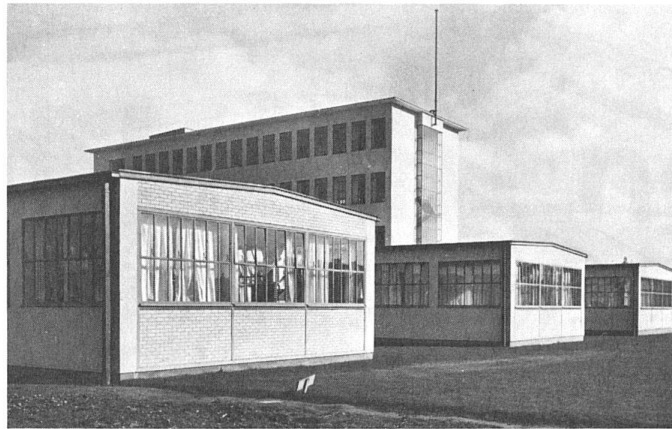
### “Roche Products Ltd”, an oasis of Continentalism

Professor Otto Salvisberg’s office and laboratory block at Welwyn Garden City, designed in 1936 and built 1937–9 was therefore a notable exception. As architect to Hoffmann-La Roche (the firm settled for the name “Roche Products Ltd” in the UK in 1937) he was invited to design a prestige building of some 20 000 sq.m. in Broadwater Road, Welwyn situated in a rapidly developing industrial area. The site was large; the variations on the early project numerous. The final building was a compact solution and meticulously functional in its organisation. Basically it consisted of a two-storey front and a four-storey rear block facing Broadwater Road. These blocks accommodated the administration of the firm. On the south side of the offices production pavilions were situated and at the rear warehouse/storage and a concrete cantilevered loading bay was located. A number of further ancillary buildings (including a boiler house) further to the south and west sides of the site were also constructed. However the complete expansion plans Salvisberg had drawn out in November 1938 were not carried through. Had they been a predominantly two-storey height development broken up into pavilion type buildings would have covered the ample site.

The Salvisberg building (largely used as offices) is now surrounded on three sides by more recent additions by the English firm of architects James Cubitt, Fello Atkinson and Partners. The scale of the new buildings has dwarfed Salvisberg’s original scheme. Even so, it sits, almost defiantly today, as a monument to Swiss precision and good detailing in an industrial area largely undistinguished by other good buildings.

Welwyn Garden City, described by Clough Williams-Ellis as “this paragon of a place, this town unique – or almost unique – ... a by-word and a wonder ... comely and spacious, prosperous and healthy,” was, in the mid-thirties, responding to the need for self-supporting industry and employment. One major area of the town had been set apart as an industrial zone. It attracted a number of major companies including ICI and the Welgar Company (now Na-

50

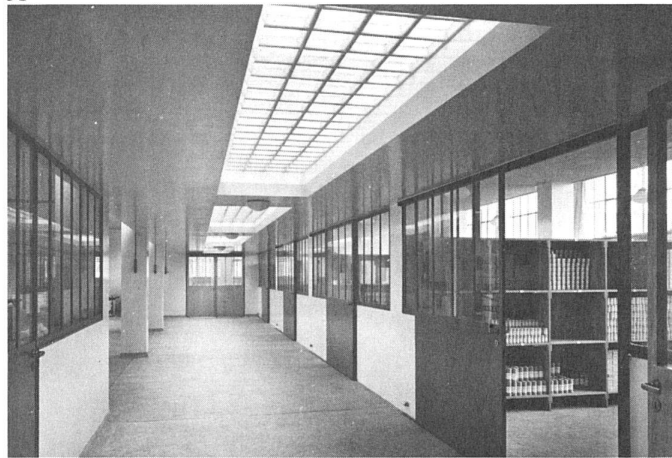


50 Flachbauten und Labortrakt von Südwesten/vue d'ensemble de sud-ouest

51 Korridor Erdgeschoss mit Blick in den Lagerraum/corridor au rez-de-chaussée avec vue dans l'entrepôt

52 Treppenhausturm mit Glasbausteinen/tour de l'escalier. Ursprünglicher Zustand; heute stark verändert/état original; aujourd'hui altéré

51



52



bisco) which featured its giant silo building on the back of the “Shredded Wheat” packets of my youth. Land was relatively cheap, labour close to hand. It was ideal for Roche’s move from London.

#### Design and Execution

The agreement for the erection of the Salvisberg buildings in Broadwater Road was drawn up

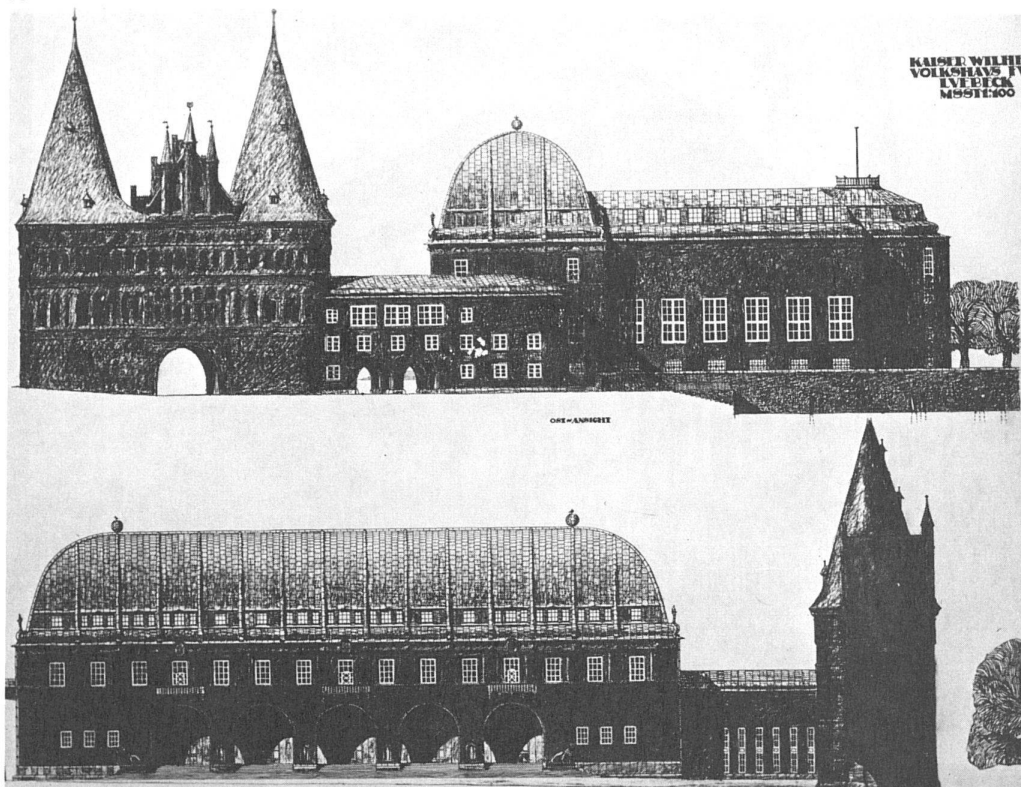
between Roche and the contractor, Messrs Holloway Brothers of London on 9 February 1937. The British architects in charge were Brown and Warman and the contract sum just over £ 64,500. The drawings and specifications prepared for the contract went under the names of “Professor O.R. Salvisberg and Brown and Warman”. As far as I can ascertain the design drawings were all

prepared in Switzerland and C. Stanley Brown acted largely as the superintending architect carrying out the day-to-day running of the project. In total it seems that the whole project was carried out with the attention to detail that Salvisberg would have expected. It still appears to be a well built and thoroughly maintained structure with a clear differentiation between the white collar office use areas and the rather more sparsely detailed laboratories. This is most noticeable now as the laboratories have been converted to office use. Even with more recent improvements they do not match the excellent standards of the “front” offices. Here the difference between British and Swiss interior design is to be seen. Salvisberg not only designed the layouts of the office but also the special furniture (double-sided desks, etc.), light fittings and even the Germanic sans serif door numbers. The door frames and the junction with the skirtings are beautifully handled, as are the floor finishes. The giant timber curving entrance staircase is shown in the original photographs enclosed by a semi-circular glass brick enclosure. It must have appeared as a startling innovation to the brick bay-fronted house owners of Welwyn. Unfortunately, in the English climate it deteriorated fairly rapidly and has been replaced by a less distinguished glazed enclosure. But apart from this much of the Salvisberg scheme remains as an oasis of Continentalism in an otherwise English garden city where only in its industrial area is there to be found a distinct change in the scale and magnitude of architectural projects.

*Note:* the Salvisberg factory at Welwyn Garden City is amply described in *The Architects' Journal* for January 19, 1939 pp.126–32. Frederick Osborn, the great British pioneer who contributed a great deal to the creation of Letchworth and Welwyn also includes a photograph of the building in his book *Green-Belt Cities: The British Contribution*, Faber, 1946. ■



53



Paul Zimmerreimer  
(Entwurf: O. R. Salvisberg)

### Kaiser Wilhelm-Volkshaus

Lübeck (Wettbewerb, 1914)  
Abbildung 53

Ein Wettbewerb, zu dem einige bekannte Architekten Deutschlands eingeladen waren: u. a. Peter Behrens, Theodor Fischer, Hans Poelzig und das Atelier Zimmerreimer in Berlin, in dem Salvisberg verantwortlicher Entwurfsarchitekt war. Wie sehr die Entwürfe jener Firma seine Entwürfe waren, zeigt die Dachform dieses Projektes (wie auch das ursprünglich gebaute Dach des Lindenhauses (S.30), welche dem Dach der Tuchhalle von Padua, einem Lieblingsbau Salvisbergs, nachempfunden war. Der Entwurf wurde nicht prämiert.

### Stadthaus Solothurn

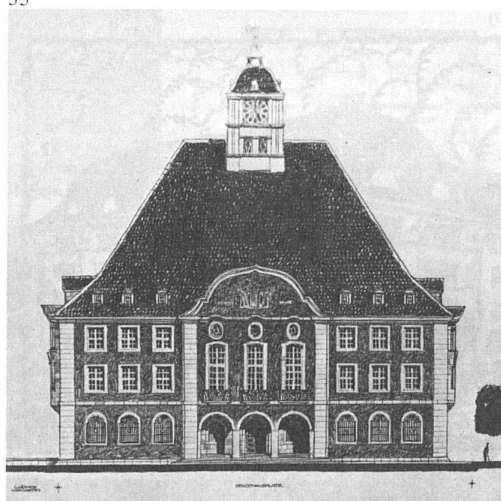
Wettbewerb, 1914  
Abbildungen 54-58

Quellen:  
DBZ, 1913, S. 921 ff., 935 ff. (Lübeck; verschiedene Hinweise erhielten wir von Herrn Otto Brechbühl),  
SBZ, 1914, S. (Solothurn).

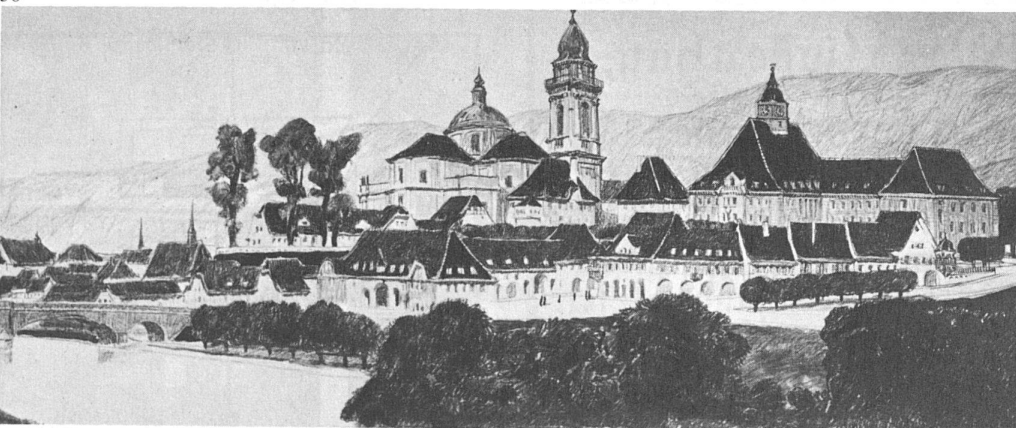
54



55



56



57



58



Paul Zimmerreimer  
(Entwurf: O. R. Salvisberg)

## Lindenhaus

Berlin-Kreuzberg, 1912–13  
Abbildungen 59–62

Ein Geschäftshaus als früher Eisenbetonskelettbau mit weitem Achsmass von 7,35 auf 7,07 m. Der Konstruktionsraster war an der Fassade gut ablesbar; die innere Unterteilung konnte durch die Mieter vorgenommen werden.

Fassade im Erdgeschoss durch Majolika-Verkleidung aus Tonplatten in blaugrauer Färbung geschmückt. Die darüberliegenden Fassadenflächen (Brüstungsbänder und Stützen) wirkten durch die körnige Struktur der gestampften Betonmasse. Plastischer Schmuck von P. R. Henning im Stil eines «geometrischen Jugendstils».

Als Erbauer des Gebäudes trat das Atelier Paul Zimmerreimer auf, in dem Salvisberg bis 1914 arbeitete. Er aber «war innerhalb des Grossbetriebs dieser Bau-firma der Mann, von dem die Entwürfe kamen, der hier im eigentlichen Sinne das Bauen besorgte. Die Bauten (...) weisen seine Handschrift auf, sind unverkennbar. Dokumentationen seines Geistes, obgleich diejenigen, die nicht zu den Eingeweihten gehörten, nie diesen Namen zu hören bekommen haben.» (Paul Westheim in: *Moderne Bauformen*, 1914.)

«Bemerkenswert sind, neben frühexpressionistischen Einzelheiten, die klaren, sachlichen Aussenwände, die durch die grossen, querrrechteckig gelagerten Fenster bestimmt werden. Wüsste man nicht das Baujahr, so wäre man geneigt, es zehn Jahre später anzusetzen. 1912 – das bedeutet Zeitgleichheit mit Walter Gropius' hochberühmter Fabus-Fabrik! Das Lindenhaus kann innerhalb der Berliner Entwicklung als epochemachend angesehen werden.» (Aus: *Berlin und seine Bauten*, S. 130.)

Der Bau stand an der Ecke Linden-/Oranienstrasse. Im Zweiten Weltkrieg schwer beschädigt, doch wiederherstellbar, wurde er 1965 aus verkehrsplanerischen Gründen abgebrochen.

Quellen:  
MBF, 1914, S. 113, BusB, IX, S. 130

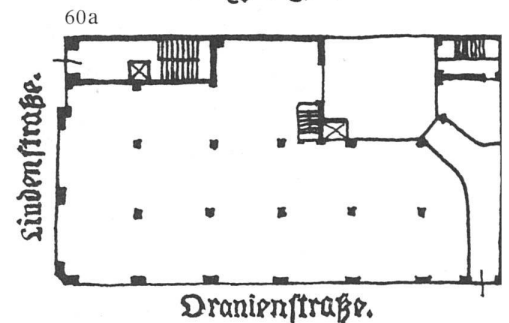
59



60



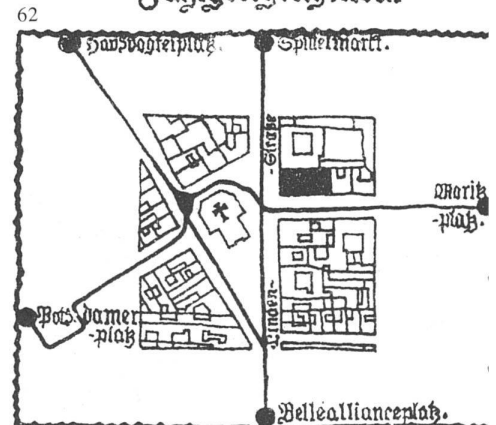
### Erdgeschoss.



61

**Das Lindenhaus.**  
Lindenstraße 38.  
Ecke Oranienstraße.  
Geschäftslage hervorragend &  
Frontlänge ~~70~~ 70 lfm.  
Grundstücksgrosse: 77,5 Ruten  
Finanzierung abgeschlossen &  
Verkaufsbedingungen selten  
günstig. Erweiterungsmöglich-  
keit durch Erwerb des Nachbar-  
hauses gesichert.

### Fahrgelegenheiten.



63



## Haus Pohland

Falkenstein im Vogtland, 1919  
Abbildungen 63, 64

Quellen:  
Westheim, S. 47–49, *Baugilde*,  
4/1928.

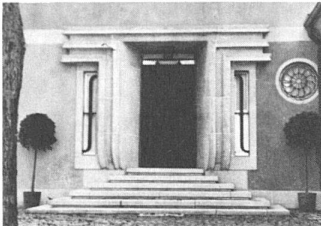
## Haus Richter

Berlin-Dahlem, 1919  
(Rheinbaben-Allee 42)  
Abbildungen 65–68

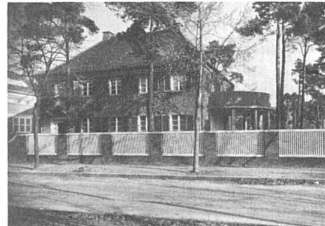
Beachtenswert an diesen beiden «Landhäusern» ist die freie Verwendung von Symmetrien: exzentrischer Eingang beim Haus Richter und, bei beiden Häusern, die seitlich angegliederte halbkreisförmige Pergola. Ferner beim Haus Richter das Fehlen eines Korridors im Erdgeschoss – Erschließung der Räume und des Obergeschosses über die Wohnhalle.

Quellen:  
Westheim, S. 32. De Fries, S. 34–39.  
*Neue Baukunst*, S. 6

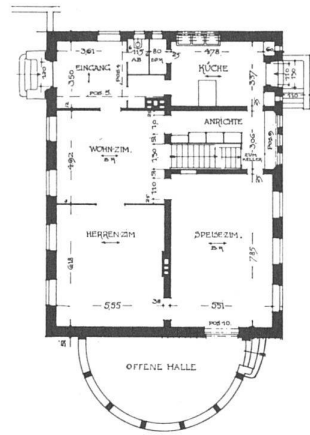
64



66



68



65



67



69



71



70



## Haus Vogelsang

Berlin-Zehlendorf, 1922  
(Forststr. 44)  
Abbildungen 69, 71

## Haus Schmidt

Berlin-Zehlendorf, ca. 1922  
(Forststr. 41)  
Abbildung 70

Die Häuser Vogelsang, Happatz und Schmidt sind einander so ähnlich, dass man wohl das Jahr 1922 auch für die beiden letzten als wahrscheinlich ansehen darf. Das Mauerwerk besteht aus Klinker und Backstein, die z. T. in kunstvoll-ornamentaler Art verwendet sind. Das Obergeschoss krägt im Bereich seines Bodens über vier bzw. eine (Happatz) Backsteinlagen eine Handbreit über das Erdgeschoss hinaus. Auf diese Art wird beim Haus Happatz auch der Dachüberstand mit dem Mauerwerk «verbunden».

Quellen:  
(Vogelsang): *BusB*, IV/C Obj. 1913  
(S. 231), *Kleine Baugeschichte Zehlendorfs*, S. 58, *Neue Baukunst*,



**Catalogue****Haus Kyser**

Werder a. d. H., 1924  
Abbildung 72

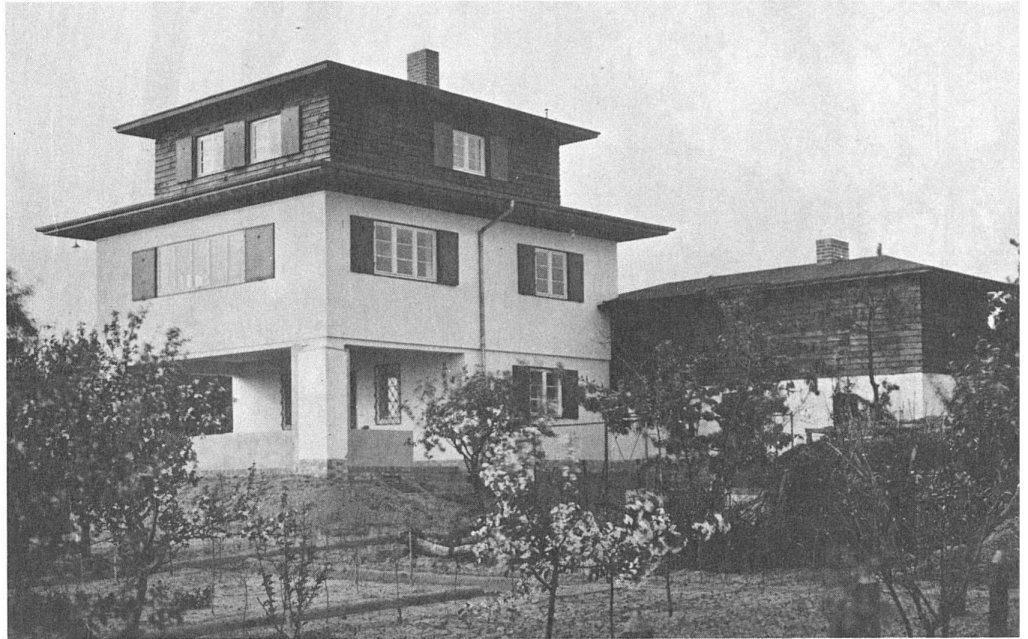
Ein Sommerhaus mit angegliedertem Stall an der Havel bei Berlin. Im Erdgeschoss eingezogene ebenerdige Loggia, darüber Hauptwohngeschoss. Sehr flach gedecktes, weit ausladendes Vordach; darüber hinter Stülpschaltung zurückgesetzt vermutlich die Schlafräume unter dem eigentlichen, ebenfalls ausladenden und sehr flachen Dach (chinesischer Einfluss?).

Diese Zurückstufung tritt einige Jahre später am Projekt für den Bankverein in Zürich wieder auf.

**Quellen:**

Haus Kyser: Westheim, S. 29, Müller-Wulckow, S. 38, De Fries, S. 208.

72

**Haus Salvisberg**

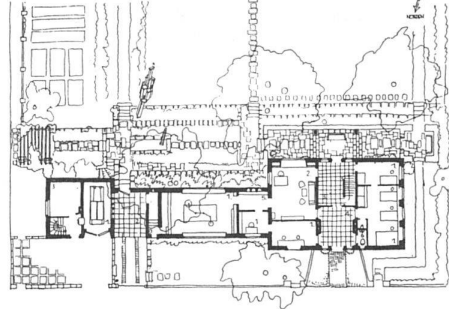
Berlin-Südende, 1925  
(Öhlertstrasse 13)  
Abbildungen 73–76

Keine winkelförmige Anlage, sondern gestreckt: Pflörtnerhaus/Garage Atelier und Wohnhaus bilden eine Front, gegen die Strasse auf der einen, den ausgedehnten und durchgestalteten Garten auf der anderen Seite. – Das Atelier bestand, wie Abb. 74 zeigt (oben rechts), nicht von Anfang an. – Abgebrochen.

**Quellen:**

Haus Salvisberg: *Baugilde*, 4/28 MBF, 11/1927, S. 453 ff, *Neue Baukunst*, ...

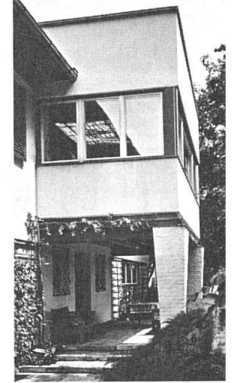
73



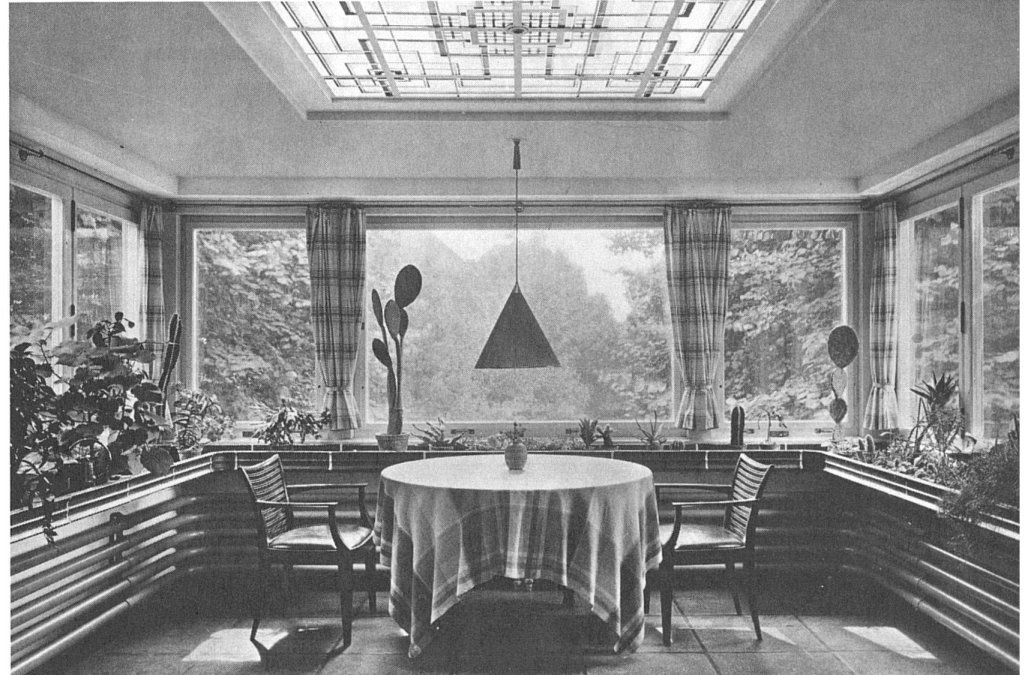
74



75



76

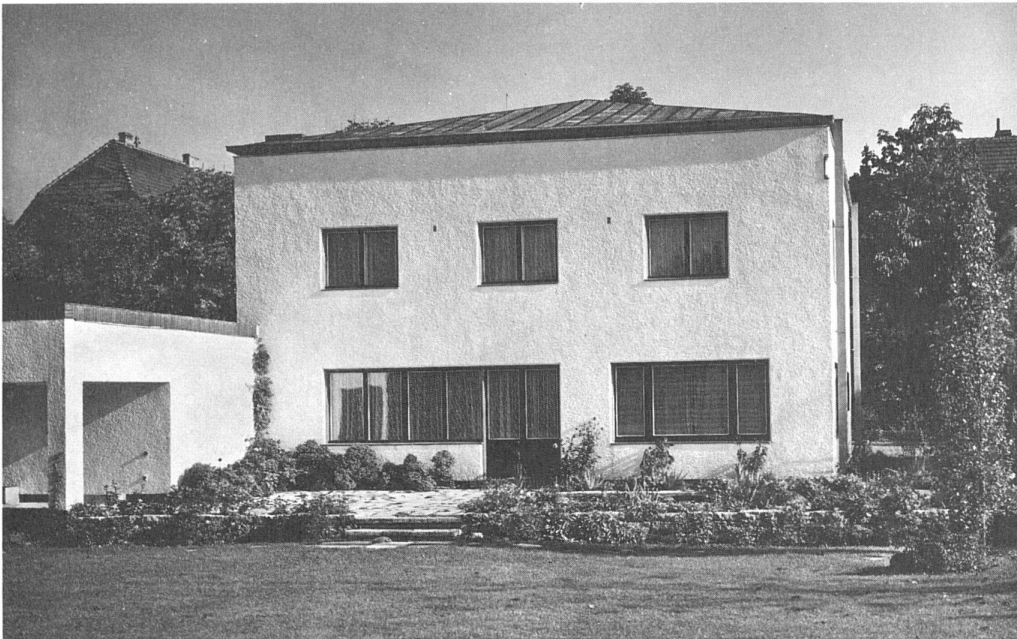
**Haus Wiertz**

Berlin-Dahlem, 1927  
(Patschkauer Weg 56)  
Abbildung 77

Wohnhaus eines Kunstmalers. Axialer Eingang; optisches Ungleichgewicht der Strassenfront durch riesiges, vorstehendes und um die Ecke gezogenes Atelierfenster. Das erste «weisse» Gebäude Salvisbergs. Erstmals keine Klappläden, sondern Roll-Storen; Fenster können als verschieden grosse Öffnungen an den notwendigen Stellen in den Baukörper eingeschnitten wer-



77



den, da durch das Wegfallen der Klappläden der Abstand der Fenster frei wählbar wird. Dach extrem flach geneigt und zurückgesetzt.

*Quellen:*

Wiertz: W. C. Behrendt, *Das moderne Wohnhaus. Baugilde*, 4/1928. *MBF*, 1/1929, S. 2–3. *BusB*, IV/C Obj. 1885 (S. 221)

## Haus Flechthaim

Berlin-Grünwald, 1928–29  
(Douglasstrasse 12)  
Abbildungen 78, 79

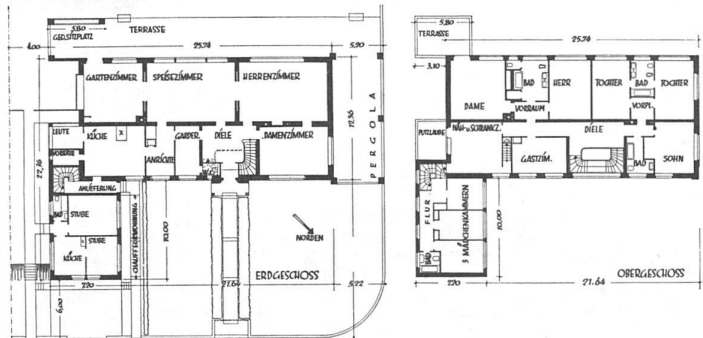
Haus für die Familie eines Universitätsprofessors. Personal in nach Nordosten vorgeschobenem Wirtschaftsflügel mit geringerer Geschosshöhe als die des Hauptbaues. Dieser weist mit seinen zwei Geschossen die Höhe eines dreigeschossigen Baues auf. Auffallend sind die zum Teil riesigen Fenster in einer noch mächtiger aufragenden Wand. Klinkerverblendung; Rauminhalt ca. 4100 m<sup>3</sup>. (Vgl. den Aufsatz von Julius Posener in diesem Heft.)

O. R. Salvisberg und R. W. Reichel

78



79



80



## Haus Penzlin

Berlin-Dahlem, 1928–29  
(Podbielski-Allee 28)  
Abbildung 80

Der Verlauf der Podbielski-Allee in Nord-Süd-Richtung bedeutet ein Erschwernis bei der Planung dieses Hauses. Offenbar war wegen der Baulinie ein Zurückschieben des Hauses nicht möglich. Deshalb zeigt der Erdgeschoss-Grundriss eine zweiseitige Orientierung. Eine Anzahl von Wohnräumen wendet sich der Strasse und der Nachmittags-sonne zu, ein Teil gegen den Garten und zum Morgenlicht hin. Der Personalflügel wendet seine fensterlose Wand gegen den Garten, für den er zu einer Schutzmauer wird. Die Räume dahinter erhalten ihr Licht nur von Norden. Das Mauerwerk ist mit Travertin verkleidet.

*Quellen:*

Haus Flechthaim: *BusB*, IV/C Obj. 1863 (S. 209). *MBF*, 1930  
Haus Penzlin: *BusB*, IV/C Obj. 1886 (S. 221). *MBF*, 1931, S. 475 ff. *Kleine Baugeschichte Zehlendorfs*, S. 57. Rave/Knöfel, 1963, Obj. 176

**Catalogue**

81



**Freimiethäuser**

Berlin-Lichterfelde, 1924–25  
(Geranienstrasse/Begonienplatz)  
*Abbildung 81*

**Miethaus  
Tulpenstrasse**

Berlin-Lichterfelde, 1926  
*Abbildung 82*

**Reihenhäuser am  
Botanischen Garten**

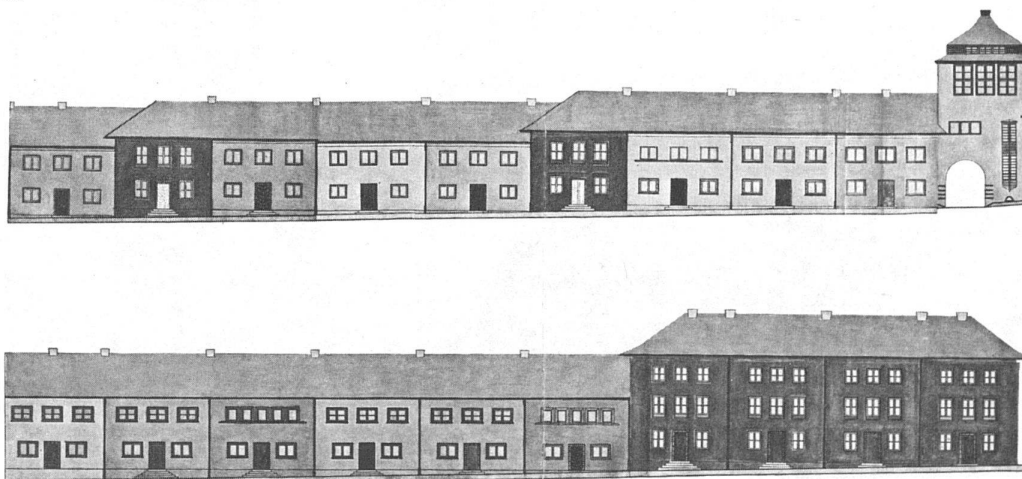
Berlin-Lichterfelde, 1924–26  
(Hortensienstrasse)  
*Abbildungen 83, 84*

*Quellen:*  
Westheim, S. 51; 55–59. Hajos/Zahn  
S. 59. Müller-Wulckow II, S. 2. *BusB*,  
IV/A, Obj. 180 III (S. 332). *BusB*,  
IV/A, Obj. 180 III (S. 332; Tulpen-  
strasse)

82



83



84



85



## Miethausgruppe Doberanerstrasse

Berlin-Schmargendorf, 1926–27  
(Heiligendammer-/Doberaner  
Strasse)

Abbildungen 85, 87

Quellen:

*Neue Baukunst* (Sonderdruck, 1927),  
S. 11. Hajos/Zahn, S. 32. *BusB*, IV/A  
Obj. 150 II (S. 305). *BusB*, IV/B Obj.  
975 (S. 430)

## Wohnhausgruppe

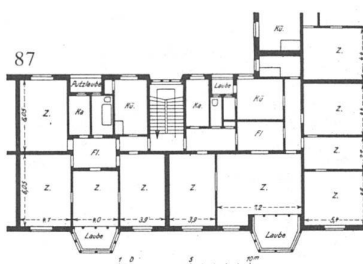
Berlin-Schmargendorf, 1926–28  
(Auguste Victoria-/Davoser-/  
Kissing Strasse)

Abbildung 86

Quellen:

Wohnhausgruppe: *Neue Baukunst*, S.  
12–13, Westheim S. 98–99. *BusB*  
IV/A Obj. 152 IV (S. 307)

86



87

## Gross-Siedlung Schillerpromenade

Berlin-Reinickendorf, 1929–31  
(Aroser Allee)

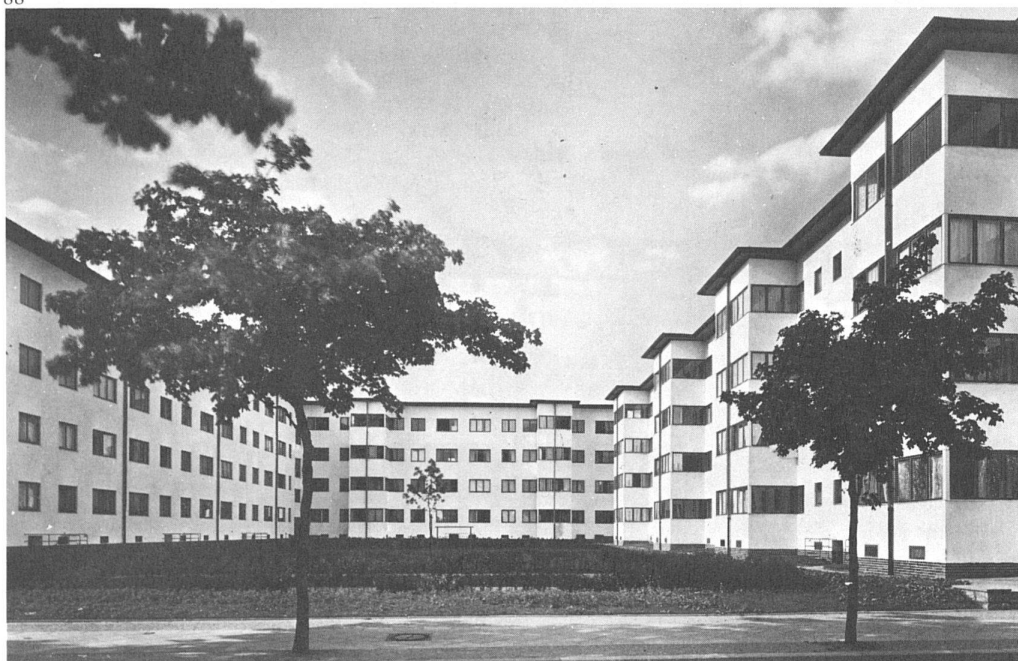
Abbildungen 88–91

Im Berlin der Weimarer Zeit wurde auf günstig enteignetem Gelände zugleich in Reinickendorf und in Siemensstadt mit dem Bau von Gross-Siedlungen aus erstmals ausschliesslich mehrgeschossigen Bauten begonnen. Hiessen hier die Architekten Gropius, Häring, Scharoun und Bartning, so dort, von der Baugesellschaft mit der Planung beauftragt, *Primus*, Salvisberg, W. Büning und B. Ahrends.

Das zur Verfügung stehende Gelände war vor dem Ersten Weltkrieg, also vor der Gründung Gross-Berlins, mit einem dichten Netz von zum Teil unlogisch angelegten Strassen und Plätzen überzogen worden. Die neuzeitliche Forderung nach durchsonnten Wohnungen und eine in der Zwischenzeit erfolgte Herabzonung des Geländes zwangen zu einer entsprechenden Umarbeitung. In deren Verlauf wurde eine Anzahl Strassen aufgehoben.

Für die gleichzeitige und einheitliche Erbauung von 1200 Wohnungen waren festgesetzte Anteile verschiedener Wohnungsgrössen (von 48 bis 70 m<sup>2</sup> Wohnfläche) zu berücksichtigen.

88





## Catalogue

Ausserdem waren Loggien, verglast oder offen, vorzusehen. Die Arbeitsgemeinschaft der drei Architekten legte nach eingehenden Studien die Fenstermasse, Raum- und sogar Gebäudetiefen fest; dies im Hinblick auf eine Verbilligung der Bauausführung und der Heizkosten (zentrale Fernheizung!).

«Die Siedlung ist geputzt und weiss gestrichen. Der Rhythmus der stets wiederkehrenden Treppenhausfenster auf der einen Seite, der Loggien auf der anderen Seite, gab, verbunden mit der Krümmung der Strasse, die Möglichkeit, auf alle schmückenden Formen zu verzichten und lediglich durch die Baumassen zu wirken.»<sup>1</sup> Die Siedlungsteile beidseits der Schillerpromenade (heute: Arosler Allee) werden durch den Laubengang-Block Salvisbergs, der die Strasse als «Brückenhaus» überspannt, sinnfällig miteinander verklammert. Durch ihn werden die Strassenräume geschlossen. Solche Überbrückungen von Strassen durch Gebäude waren in Frankfurt von Ernst May (Riedhof-West), in Dessau von Gropius (Bauhaus-Gebäude), in Berlin von Mendelsohn (Woga Bauten ums Universum-Kino) bereits realisiert worden und erschienen an Projekten zum Potsdamer- und Alexanderplatz (Mendelsohn, Gebrüder Luckhardt und andere). Diese Überkreuzung von Verkehrsachsen und Gebäuden gehört zur Idee von Urbanität. Es ist aufschlussreich, dass Salvisbergs «Brückenhaus» zum Kennzeichen der Grosssiedlung Schillerpromenade geworden ist, aber auch, dass sich die «Grosssiedlung» zur «Weissen Stadt» durchgerungen hat.

<sup>1</sup> *Bauwelt*, 18/1930, Beilage S. 18

*Quellen:*

*Bauwelt*, 48/1930, Beilage S. 18, *DBZ*, Berlin 1/1933, S. 19. *Illustrazione Ticinese*, 13/1933. *L'Architecture d'Aujourd'hui*, April/Mai 1931, S. 39–43. *BusB*, IV/A, Obj. 254 (S. 376) und S. 165. *BusB*, IV/B, S. 33, 530.

## Miethaus Lindengut

Zürich, 1937  
(Manessestrasse 40–46)  
Abbildung 92

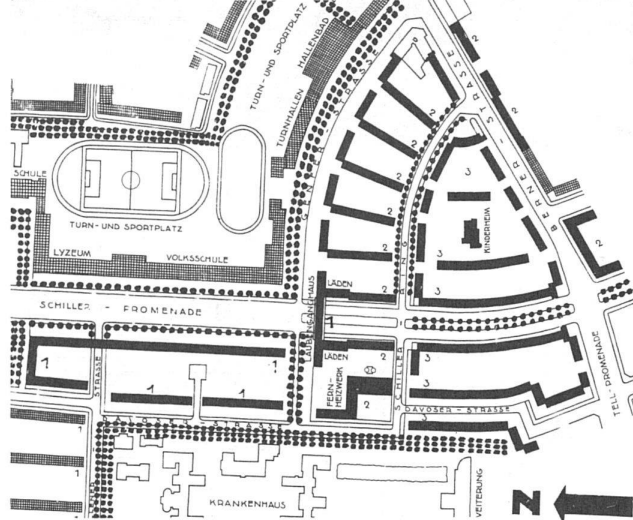
*Quellen:*

*Werk*, 11/1941, S. 298

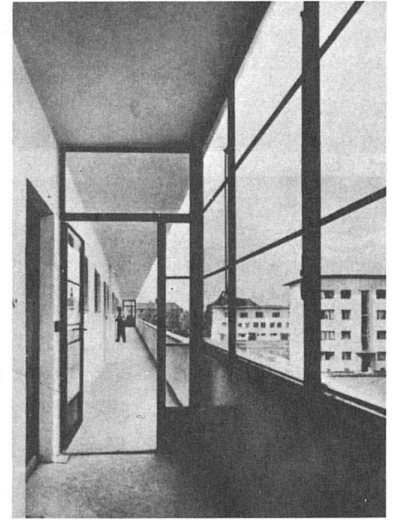
89



90



91



92







93

94

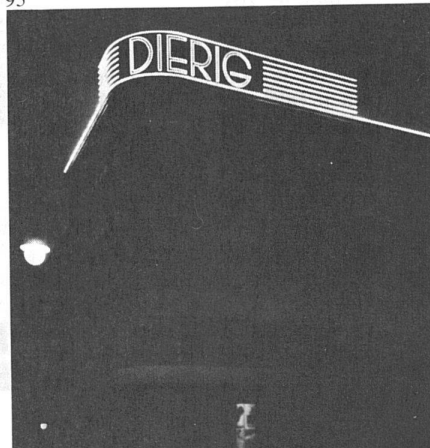
95

## Geschäftshaus Dierig

Berlin, 1928 (Kaiser Wilhelm-  
Strasse)  
(Umbau)

Abbildungen 93, 95

94: Zustand vor dem Um-  
bau/avant la rénovation



## Deutsche Krankenversicherungs-AG

Berlin-Schöneberg, 1929–30  
(Innsbrucker Strasse 26/27)  
Abbildungen 96–100

Dieses Bürogebäude ist, abgesehen von einigen Industriebauten, der einzige Stahlskelettbau Salvisbergs geblieben. Er zeigte äusserste Eleganz der Linienführung. Die querliegenden, horizontal geteilten Fenster waren optisch – durch dunkel gehaltene kupferne Verschalungen der in der Fassade liegenden Stützen – zu einer in Ruhe bewegten, schlitzenartigen Form zusammengefasst – einer Art «falschem» Langfenster. Salvisberg bezieht sich mit Sicherheit damit auf das Geschäftshaus Telschow 1927–28 von H. und W. Luckhardt und A. Anker, von dem Walter Müller-Wulckow schrieb: «Diese Fassade entrollt sich am Potsdamer Platz richtungweisend gleich einer Fahne.» Doch hatte Salvisberg immerhin bereits 1927 den Scherk-Laden in dieser Art umgebaut. Zu beachten: der Eingang mit dem heruntergezogenen Gesimse als erster Stufe (Schattenfuge!) und die wie polierten Wandflächen in Treppenhaus und Kassenvorhalle.

### Quellen:

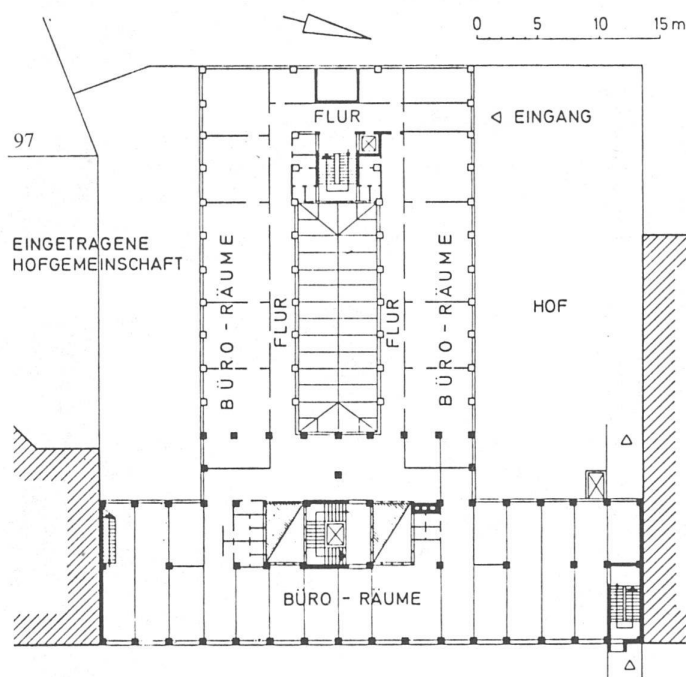
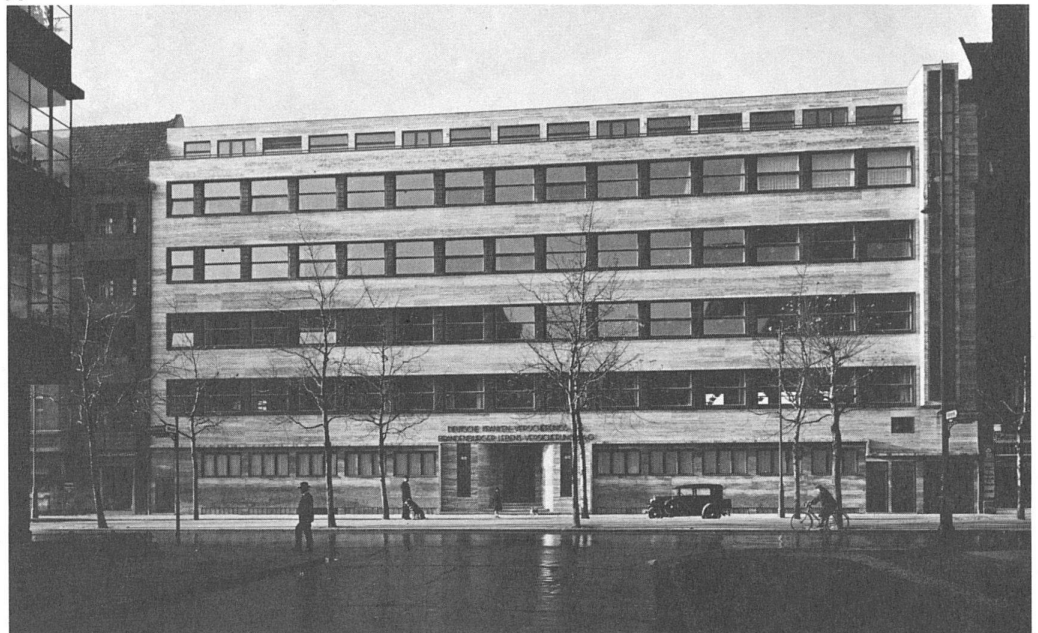
DBZ, 1/1931, S. 6. Johannes, S. 55. *Moderner Berliner Zweckbau. Berliner Stahlhochbauten*, S. 92 ff. *Baugilde*, 16/1931, S. 1323. *MBF*, 9/1930, S. 377. *BusB*, IX, S. 148–149.

## Warenhaus Wertheim

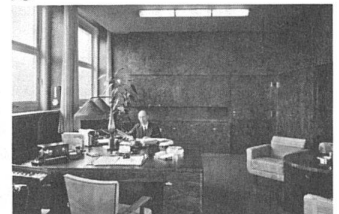
Berlin-Steglitz, 1929  
(Nicht ausgeführtes Projekt)  
Abbildung 101

Dieses Projekt eines Warenhauses der Wertheim-Kette war für einen Standort an der Schlossstrasse, Gross-Berlins wichtigster Ausfallstrasse nach Südwesten, geplant. Der Bau wurde nicht ausgeführt. Das Modell zeigt, wie weit die Planung fortgeschritten war. Vorgesehen war eine Stahlkonstruktion mit auskragenden Galerien auf einen Lichthof hin; an den Fassaden aber hätten die Stützen, dunkel gestrichen, die Fensterbänder unterteilt – dies im

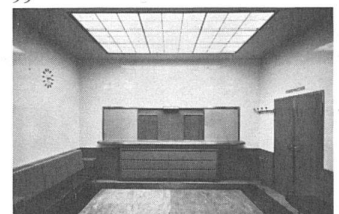
96



98



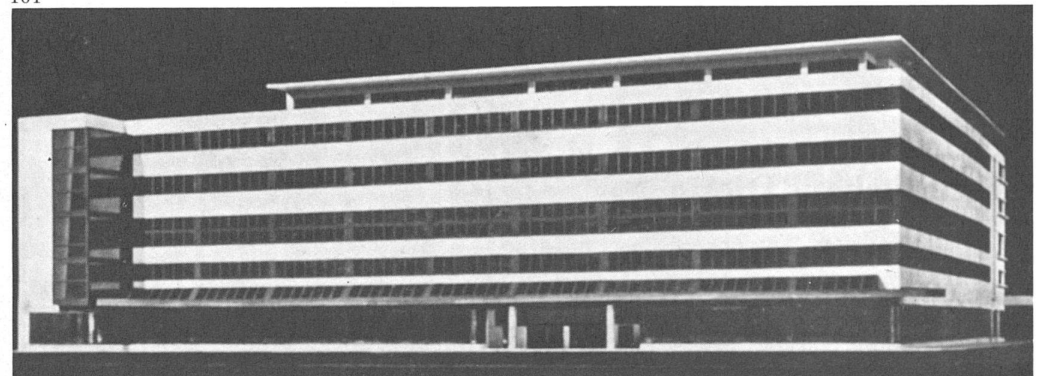
99



100



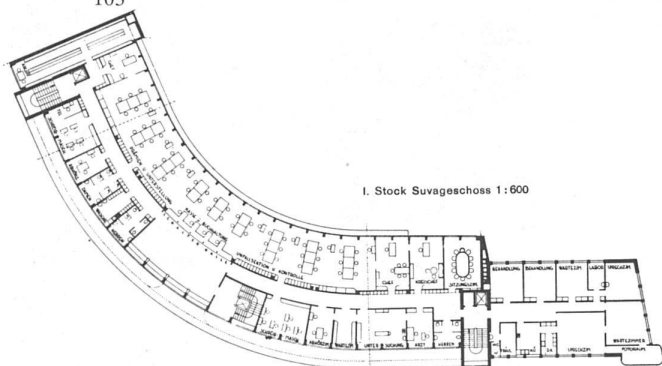
101



102

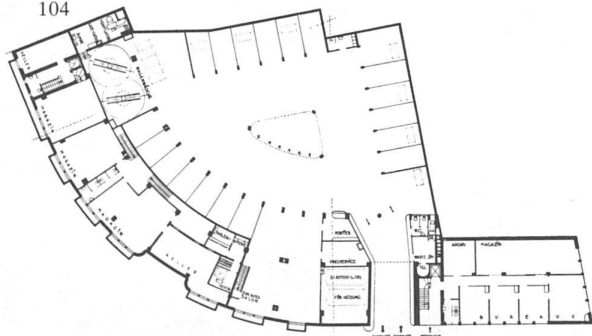


103



I. Stock Suvageschoss 1:600

104



Grundriss Untergeschoss

Gegensatz zu Mies van der Rohes Entwurf von 1923, der hier zu Pate gestanden haben dürfte, der aber ein Beton-Skelett mit allseitigen Auskragungen und «echt» umlaufender Verglasung vorgesehen hatte. Ein mehrgeschossiges, in seiner Wirkung auf den flutenden Verkehr berechnetes Reklameschaufenster verdeutlicht die Funktion des Baus, in dessen betonter Sachlichkeit der «Geist» des grossstädtischen Güterausbaus zur Darstellung kommt.

*Quellen:*  
MBF, 1930, S. 378–79. *Der Baumeister*, 11, 1929, S. 363–64. *Werk*, 7/1929, S. 214.

O.R.Salvisberg und  
O.Brechbühl

## SUVA-Haus

Bern, 1930–31  
(Laupenstrasse 11)  
*Abbildungen 102–104*

Dieses Geschäftshaus ging aus einem Wettbewerb für einen neuen Hauptsitz für die SUVA (Schweiz. Unfall-Versicherungs-Anstalt) hervor. Gefordert waren gut besonnte, zahlreiche und zweckmässig gruppierte Arbeitsräume.

Das Grundstück in der Nähe des Bahnhofs war zentral und leicht auffindbar gelegen, bot aber als Eckgrundstück Schwierigkeiten bei der Erfüllung der erwähnten Kriterien. Im Gegensatz zu den übrigen eingereichten Projekten zeigte jenes von Salvisberg und Brechbühl anstelle von zwei kurzen, stumpfwinklig auseinanderstrebenden Bautrakten eine einzige geschwungene Front ohne jede Eckbetonung. Auf diese Art entstand ein Bau, der ohne einspringende Winkel und Lichthöfe auskommt, und dessen Übersichtlichkeit durch die beiden prägnanten Treppenhäuser und die sie verbindenden Korridore vorbildlich ist.

Die Schaufensterfront im Erdgeschoss steht gegenüber der Fassade um 1,5 m vor: Licht fällt von oben in die Schaufenster und verhindert dadurch Spiegelungseffekte.

Die Fenster der Büros, die durch eine Hauptspitze horizontal geteilt waren, sind vor einigen Jahren durch konventionelle Fenster mit Lamellenstoren ersetzt worden – wie auch bei ihrem deutschen Gegenstück in Berlin, der DKV.

*Quellen:*  
*Werk*, 8/1932, S. 237 ff. *MBF*, 2/1933, S. 63–78. *Die Neue Stadt*, 6/1932, S. 130.



Catalogue

---

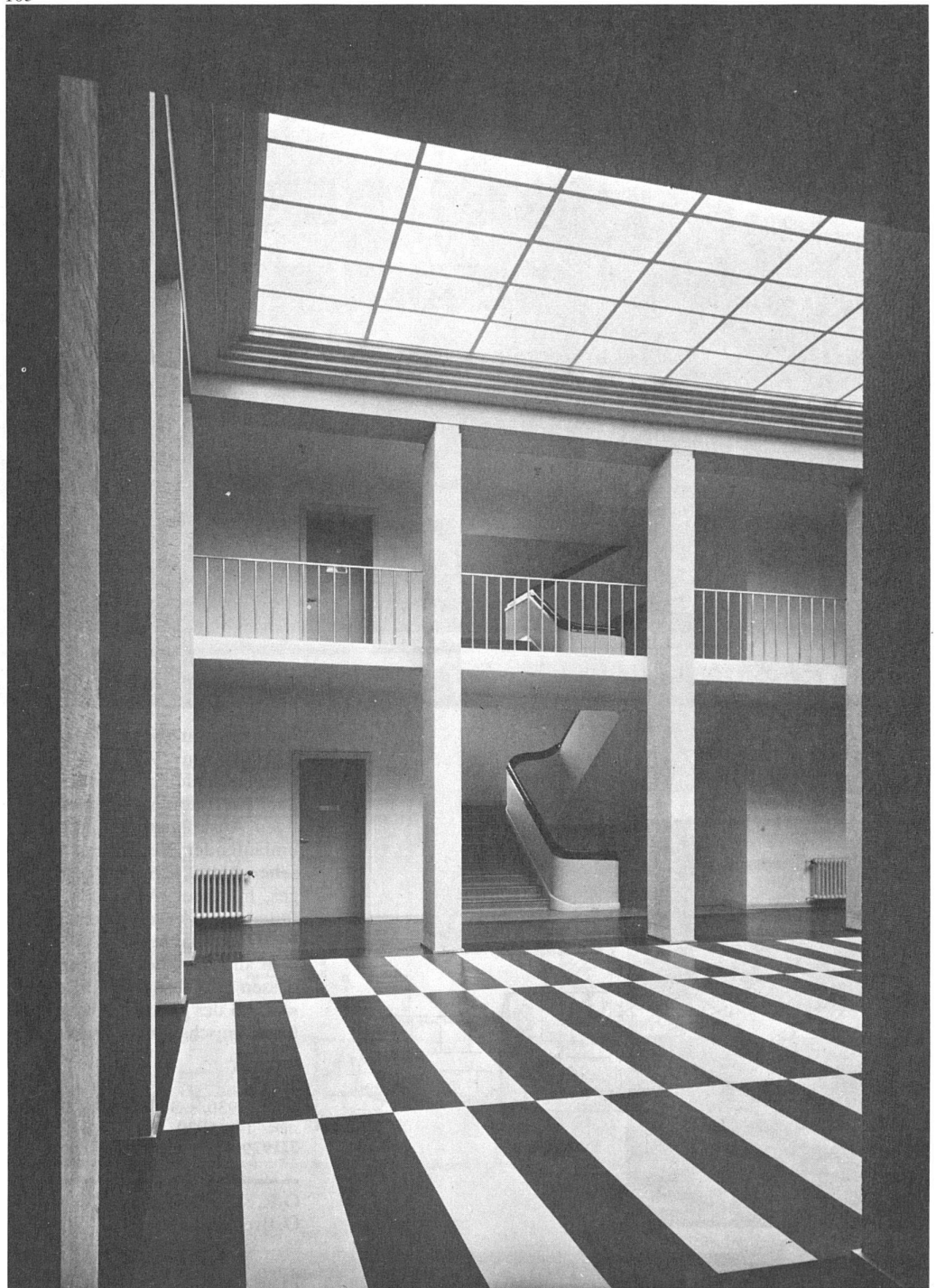
## Stabshaus Breslau

Gabitzstrasse, 1928–29  
Abbildungen 105, 106, 108

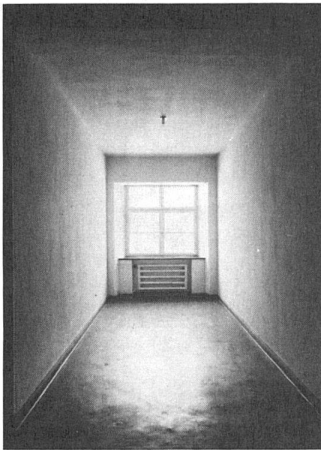
Überraschenderweise wurde hier – im Zeichen der Weimarer Republik – einem Schweizer der Bau einer militärischen Anlage übertragen.

Quellen:  
Werk, 7/1929, S. 216. MBF, 9/1930, S. 376

105



106



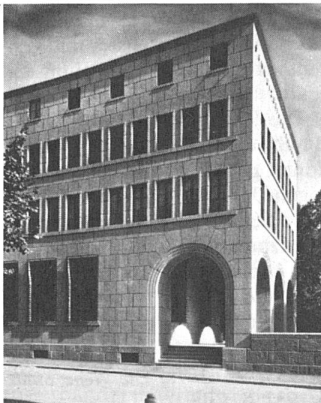
---

## Schweizerische Volksbank

Solothurn, 1926–28  
(Wengistrasse 2)  
Abbildung 107

Quellen:  
Werk, 7/1929, S. 193 ff.

107



108





## Verwaltungsgebäude der Hoffmann- La Roche AG

Basel, 1936

Abbildungen 109–112

Das Verwaltungsgebäude steht auf einem Areal zwischen der Grenzacherstrasse und dem Rhein. Es wurde auf der östlichen Grenze der Parzelle errichtet und schliesst dort an die Brandgiebel der alten Reihenhauseisen an. Es entstand somit ein durch die U-Form des Gebäudes gefasster Park. Sowohl der nördliche wie der südliche Flügel sind von den Parzellengrenzen bzw. Baulinien zurückversetzt. Beim Beamteneingang an der Grenzacherstrasse entstand das Problem, den freigelegten Giebel der vordersten Häuserzeile in die Eingangssituation einzubeziehen. Salvisberg setzte hier als Verbindungsstück an den Beamtentrakt einen zusätzlichen kleinen Flügel an, welcher genau die Traufhöhe dieser Häuser übernimmt, also um ein Geschoss niedriger ist als die Eingangsfassade.

Die Büros sind grundsätzlich auf den Innenhof orientiert, mit Ausnahme derjenigen der Direktion, welche die Aussicht auf den Rhein geniessen. Im Direktionsflügel befinden sich auf der Hofseite im ersten Stock ein Auditorium und der grosse Sitzungssaal. Die Direktionsbüros sind gegenüber diesen Räumen niedriger gehalten, wodurch der Korridor über ein hochliegendes Fensterband von Süden her Licht erhält.

Für die Verkleidung der Fassaden verwendete Salvisberg Laufener Kalkstein, die Fensterprofile sind aus Bronze gefertigt.

WS

Quellen: SBZ 4/1939; *Moderne Schweizer Architektur*; Werk 7/1937; MBF 9/1937; L'Architecture d'Aujourd'hui 6/1939

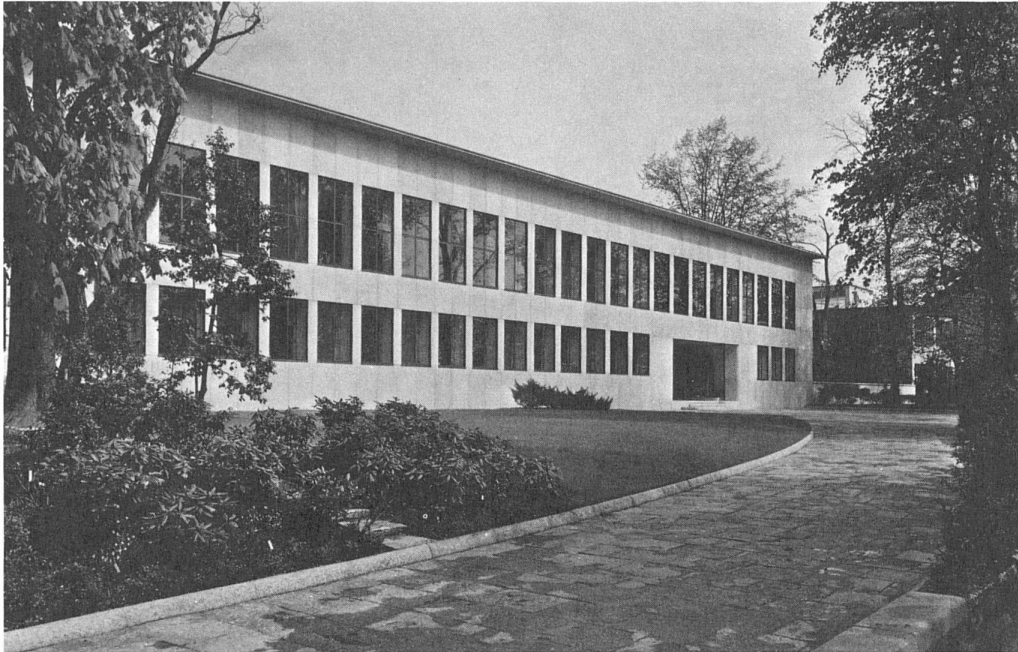
## Pharmagebäude

Basel, 1938

Abbildungen 113–115

Das Pharma-Betriebsgebäude ist als Betonskelett konstruiert. Die Flachdecken werden von achtckigen Stützen mit Pilzköpfen getragen, die Brüstungen sind mit den Decken vergossen. Das Glas

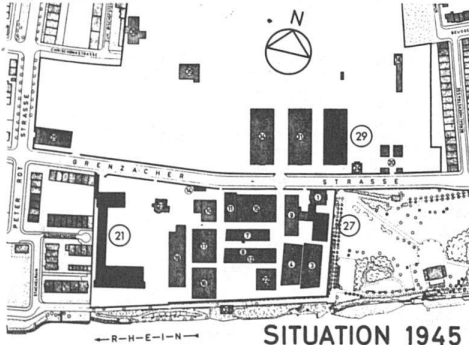
109



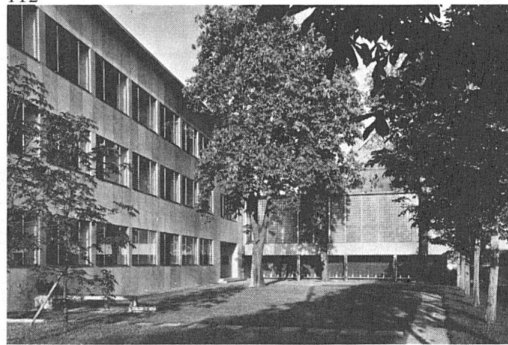
110



111



112



**Catalogue**

der durchgehenden Fensterbänder ist bis an die Deckenunterseite hinaufgeführt. Das weit ausladende Dachgesimse trägt an seiner Unterseite die Schiene des Fahrkorbes für die Fassadenreinigung, welcher in einer Nische über dem Nebentreppenhaus parkiert wird. Ursprünglich war die Fassade mit Stoffstoren versehen, welche entsprechend dem Einfallswinkel der Sonnenstrahlung durch Fotozellen automatisch gesteuert wurden. Der sichtbare Beton ist weiss gestrichen, die feinen Eisenprofile der Fenster dunkelblau.

Die Skelettkonstruktion ermöglichte eine freie Raumaufteilung im Inneren. Im Turm sind Nebenräume und die Vertikalerschliessung untergebracht, das oberste Geschoss enthält neben dem Wasserreservoir eine überdachte Aussichtsterrasse. Dieser Bau wurde durch zahlreiche Umbauten und Erweiterungen stark verändert. *WS*

## Fabrikationsgebäude

Basel, 1940

Abbildungen 113–115

Das dritte Bauwerk Salvisbergs für die Hoffmann-La Roche ist ein Fabrikationsgebäude für chemische Produkte. Die damals bestehenden Produktionsanlagen waren in eingeschossigen Shedhallen untergebracht, welche eine grosse Fläche in Anspruch nahmen. Hier schuf Salvisberg einen neuen Typus: der Produktionsablauf ist auf drei Geschossen organisiert, welche sich in der Mitte zu einem grossen durchgehenden Raum öffnen. Dieser zentrale Raum, mit einer grossen Laterne versehen, versorgt das Innere mit Licht und Luft und beherbergt den Laufkran, mit welchem die schweren Apparaturen in die oberen Geschosse gehoben werden. Die Decken bestehen aus Holzbohlen, lose zwischen Stahlträgern verlegt, wodurch die nötige Flexibilität in der Installationsführung gewährleistet ist. Im übrigen besteht die Konstruktion aus Stahlstützen, frei hinter der Fassade stehend, die Aussenwände sind auf der Längsseite in Brüstungs- und Fensterbänder aufgelöst. Die Balkone auf der Längsseite dienen als Fluchtwege, durch Stahlleitern mit dem Erdboden verbunden *WS*

113



114



115





116

O. R. Salvisberg und  
O. Brechbühl

## Loryspital

Bern, 1926–29  
Abbildungen 116–119

Ein grosszügiges Legat des Fabrikanten C.L.Lory (gest. 1909) war für eine Erweiterung des Inselfspitals einzusetzen, welche vor allem chronischkranken Patienten dienen sollte. Also keine chirurgische Klinik, sondern eine Heilstätte für Tuberkulose-Fälle, Erkrankungen der Atemwege und des Nervensystems.

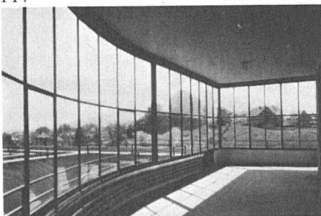
1924 fand ein erster Wettbewerb statt, der die Lage der Bauten im Areal zur Abklärung brachte. 1925 zweiter, beschränkter Wettbewerb, in dem der Entwurf von Salvisberg und Brechbühl als bauwürdiges, ja überragendes Projekt ausgezeichnet wurde. In der Jury sass unter anderem Prof. Karl Moser.

Das Loryspital ist 4geschossig und nützt geschickt das nach Süden abfallende Gelände aus. Das Untergeschoss ist talseitig frei und enthält Küche, Speiseräume fürs Personal sowie Keller- und Lagerräume; ebenerdiger Ausgang zum Garten. Eingangsgeschoss im Norden ebenerdig mit Zufahrt und Vestibül; hier und im ersten Obergeschoss liegen an der Südseite die Krankenzimmer und an der Ost- und Westfassade des Gebäudes die ausgreifenden Veranden.

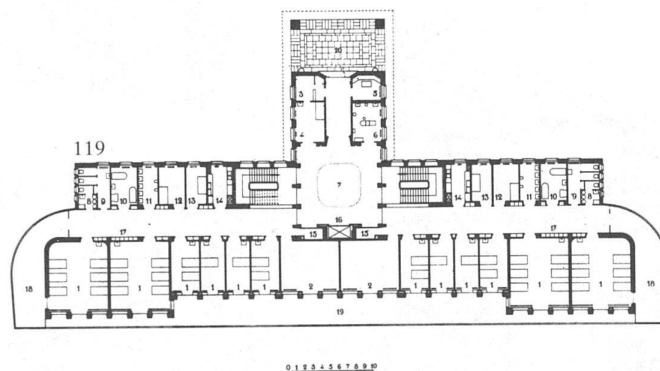
### Quellen:

Werk, 7/1929, S. 198 ff. MBF, 9/1930, S. 368–72. SBZ, 1926, S. 183 (Wettbewerb). Illustrazione Ticinese, April 1933, Nr. 13. Baugilde, 4/1928

117



118



ERDGESCHOSS-GRUNDRISS. 1 Krankenzimmer, 2 Tagräume, 3 Portier, 4 Nachtschwester, 5 Wartezimmer, 6 Behandlungsraum, 7 Halle, 8 Ausgang, 9 Closets, 10 Bäder, 11 Waschräume, 12 Schwesterzimmer, 13 Isolierräume, 14 Toilette, 15 Besenkammer, 16 Bettenflur, 17 Schränke, 18 verstellbare Liegeterrassen, 19 offene Liegeterrassen, 20 Unterfahrt.

O. R. Salvisberg und  
O. Brechbühl

## Säuglings- und Mütterheim «Elfenau»

Bern, 1929–30  
(Elfenauweg 68)  
Abbildungen 120–123

Im Jahr 1928 veranstaltete die Stiftung «Kantonalbernisches Säuglings- und Mütterheim» in bescheidenem Rahmen und mit 5 eingeladenen Architekturbüros

**Catalogue**

einen Wettbewerb zur Erlangung von Entwürfen für einen Neubau. Das Projekt von Salvisberg und Brechbühl unter dem Kennwort «geordneter Betrieb» wurde zur Ausführung bestimmt.

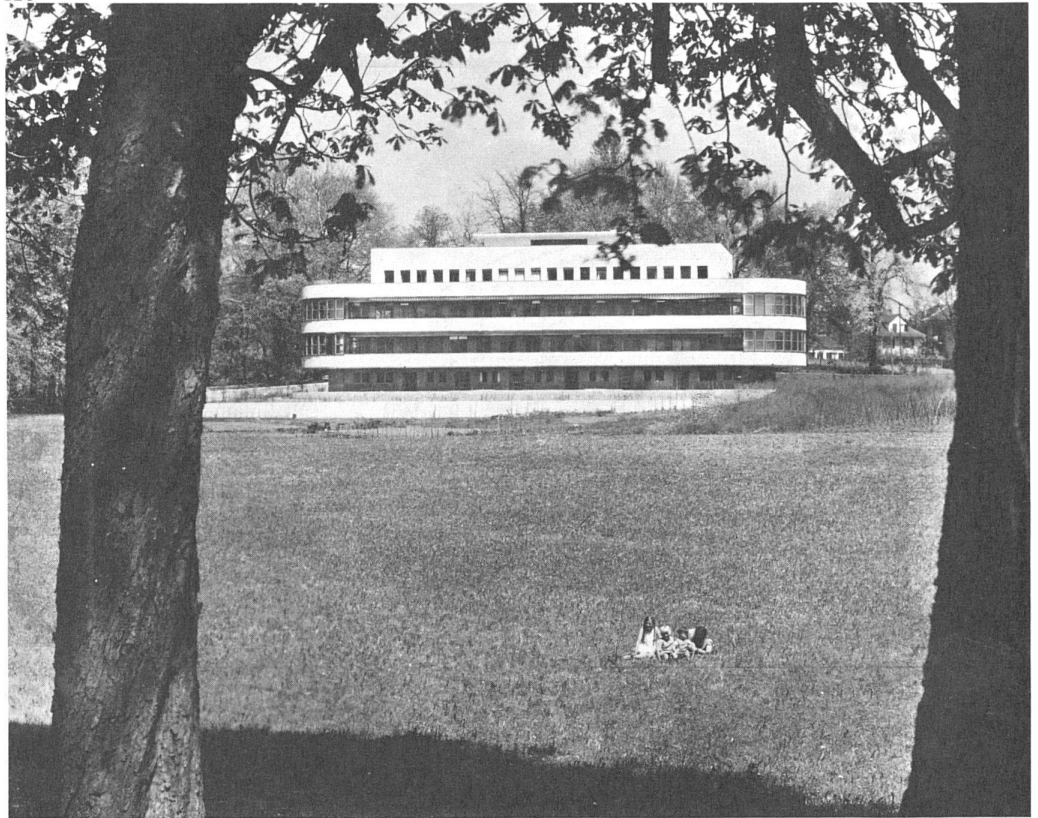
Der Entwurf lässt deutlich die Verwandtschaft zum Lory-Spital erkennen, welches zu jenem Zeitpunkt der Vollendung entgegen ging.

Das Gebäude beherbergte notleidende werdende und ledige junge Mütter, gesunde und pflegebedürftige Säuglinge, überdies Chefarzt, Schwestern und dort in Ausbildung befindliches Pflegepersonal und Säuglingsschwestern.

Auf einem sanft nach Süden abfallenden Grundstück ist das Heim unabhängig vom Verlauf der Strasse in die genaue Südlage ausgerichtet; ebenerdiger Eingang im Norden in der Mittelachse. Das Eingangsgeschoss ist zur Südseite hin durch ein dunkelblau und rostrot gestrichenes Sockelgeschoss vom Boden abgehoben, in dem Küche, Waschküche, Magazine und Kellerräume untergebracht sind. Das Eingangsgeschoss umfasst die Gemeinschaftsräume: Speisesaal, Unterrichts- und Spielzimmer. Im 1. Obergeschoss an der Südfront die Säuglingszimmer mit von der Brüstungshöhe an verglasten, membranartigen Zwischenwänden. An der Nordfassade zwei Mütterschlafzimmer mit je vier Betten und ein Ammenzimmer.

*Quellen:*  
 Werk, 7/1929, S. 209 ff. SBZ, 1/1931, S. 3–6, MBF, 9/1930, S. 373. L'Architecture d'Aujourd'hui, 1939, Bd. 2. S. IX.X, 47

120



121

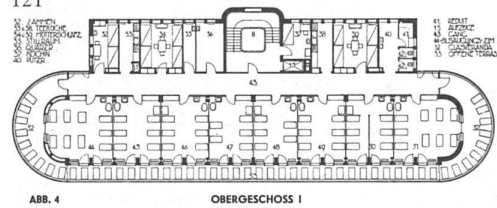


ABB. 4 OBERGESCHOSS I

122

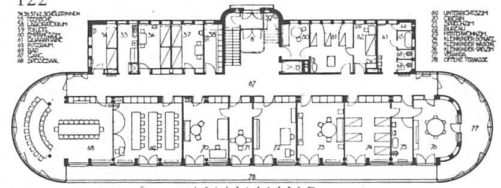
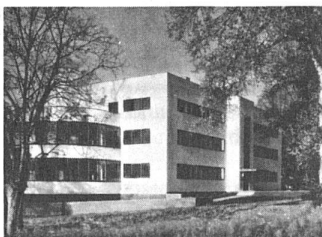


ABB. 5 ERDGESCHOSS

124



123



O. R. Salvisberg und  
 O. Brechbühl

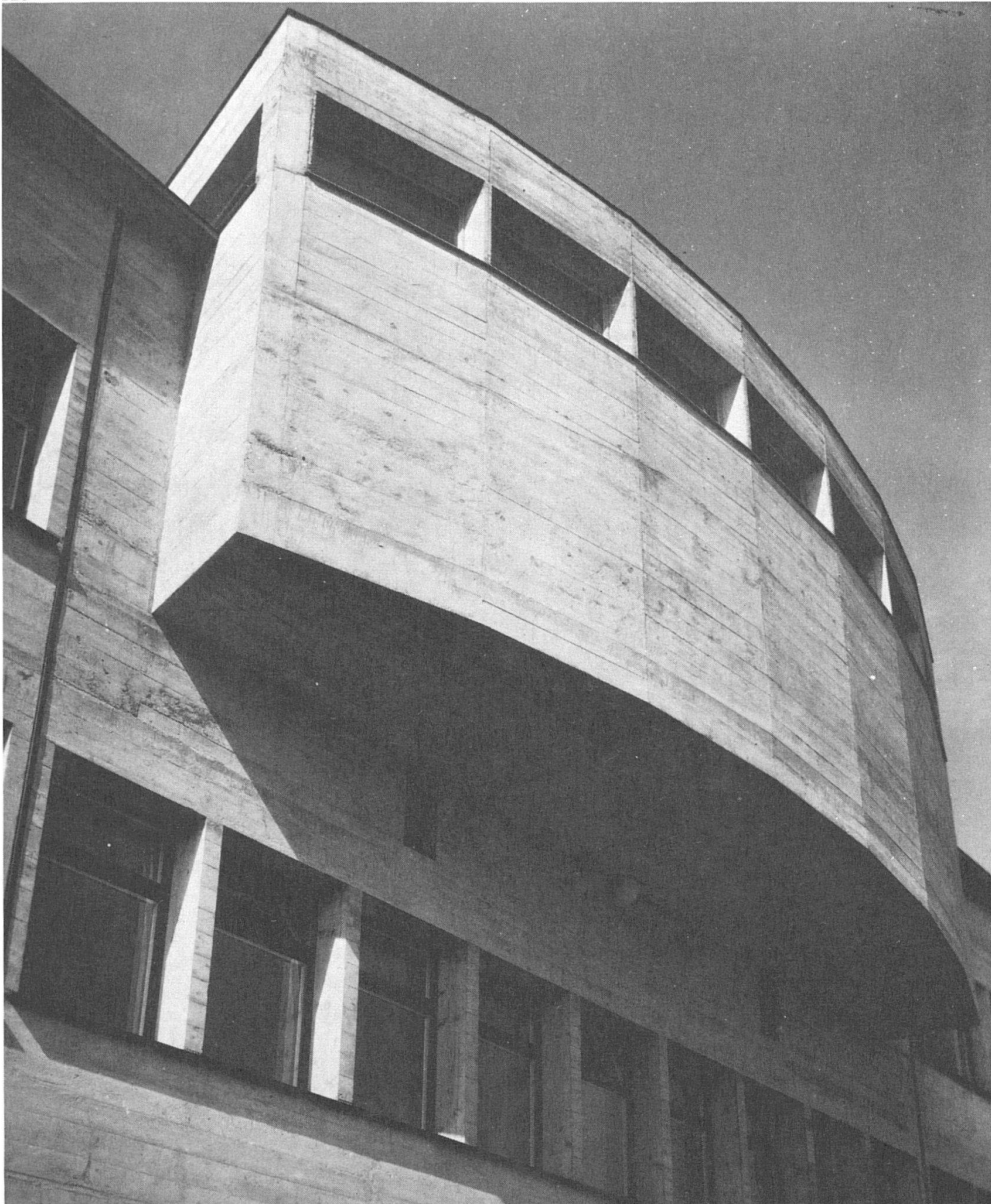
**Bezirksspital  
 St-Imier**

Abbildung 124

Quelle:  
 MBF, 2/1936, S. 79–87.



125



O. R. Salvisberg und  
O. Brechbühl

## Institute der Universität Bern

Bern, 1930–31  
(Bühlstrasse 20/Muldenstrasse)  
Abbildungen 125–128

In einem kantonalbernerischen Wettbewerb im Jahr 1928 ging es darum, sechs bisher verstreut untergebrachte Institute der Berner Universität auf einem Grundstück zusammenzufassen. Der Entwurf von Salvisberg und Brechbühl (Kennwort: «Vom Randblock zur Freifläche») ob siegte und wurde in der Folge realisiert.

Entgegen den Vorstellungen des Wettbewerbprogrammes sind hier die Institute zu einem kompakten Bauten-System vereinigt. Fünf Institute addieren sich zu einem 180 m langen Baukörper, dessen Erschliessung nicht von der bestehenden Muldenstrasse, sondern von Nordosten her erfolgt. Das sechste Institut, die Gerichtsmedizin, hat seinen Zugang von der höher gelegenen Bühlstrasse her und setzt durch seine höhere Lage dem Rhythmus der langen Front mit den über Dach hochgezogenen, schwellenden Formen der vier Hörsäle Anfang und Ende.

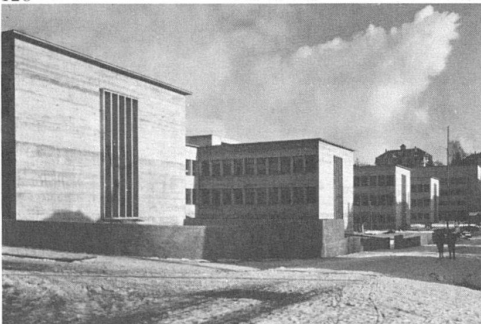
Die Bauten bestehen aus Eisenbeton. Ein ursprünglich vorgesehener Fassadenanstrich wurde wegen Geldmangels nicht ausgeführt. Die Institute wurden unter fortlaufender Verwendung derselben Schalungselemente für die fast «unendlich» scheinende Reihe schmaler Fenster (Achsmass: 1,65 m) gebaut.

Wie wir erfahren, soll die Fassade demnächst ausgebessert werden. Bleibt zu hoffen, dass dies auf die zurückhaltende Art geschehen wird, die bei diesem wichtigen Bauwerk geboten ist.

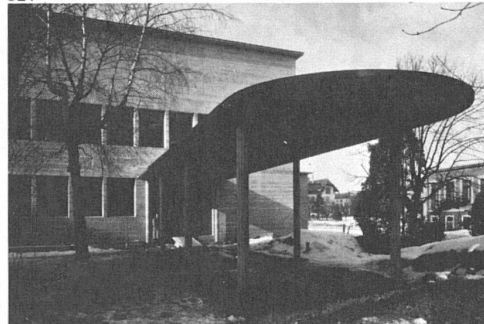
### Quellen:

*SBZ*, 4/1929, S. 40 ff (Wettbewerb).  
*Werk*, 8/1932, S. 225 ff (Zitat P. M.).  
*MBF*, 2/1933, S. 68–77. *Die Neue Stadt*, 6/1932, S. 130.

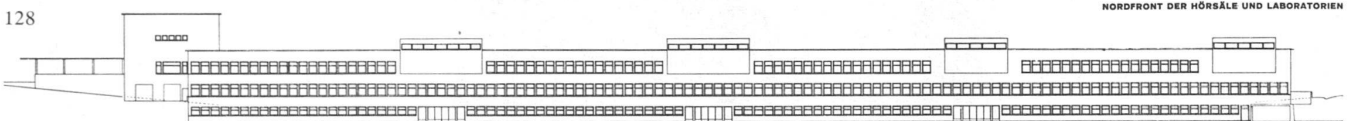
126



127



128



NORDFRONT DER HÖRSÄLE UND LABORATORIEN

## Fernheizwerk und Maschinen-Laboratorium der ETH

Zürich, 1930–33

Abbildungen 129–134

Das Fernheizwerk wurde 1932 vollendet; es versorgt das Hochschulquartier mit Heizwärme. Kohlenbunker, Kesselhaus, Schornstein und Rückkühler sind zu charakteristischer Form verschmolzen. Material: Beton. Der Kamin ist unter Wiederverwendung der Schalungselemente in die Höhe gezogen.

Das Maschinenlaboratorium von 1933 besteht aus Maschinenhalle und Vorlesungsgebäude. Letzteres ist Resultat des Umbaus und der Erweiterung des 1896 von Architekt Recordon erbauten Gebäudes. Die Fenster des Altbaus wurden um  $\frac{1}{2}$  m verbreitert, die Fassade geglättet und neu mit Kalksteinplatten verkleidet. Der neu gebaute Teil mit dem nun an die Sonnegstrasse gerückten Eingang wurde mit dem Umbau so gut verbunden, dass nur ein aufmerksamer Beobachter den Unterschied wahrnimmt. Das Achsmass des Neubaus ist geringer, nämlich 3,20 m anstatt 4,20 m. Die beiden Hälften des Baus werden an der Stelle des Zusammenschlusses durch eine knappe Ausrundung des entstehenden Knicks einander angeglichen.

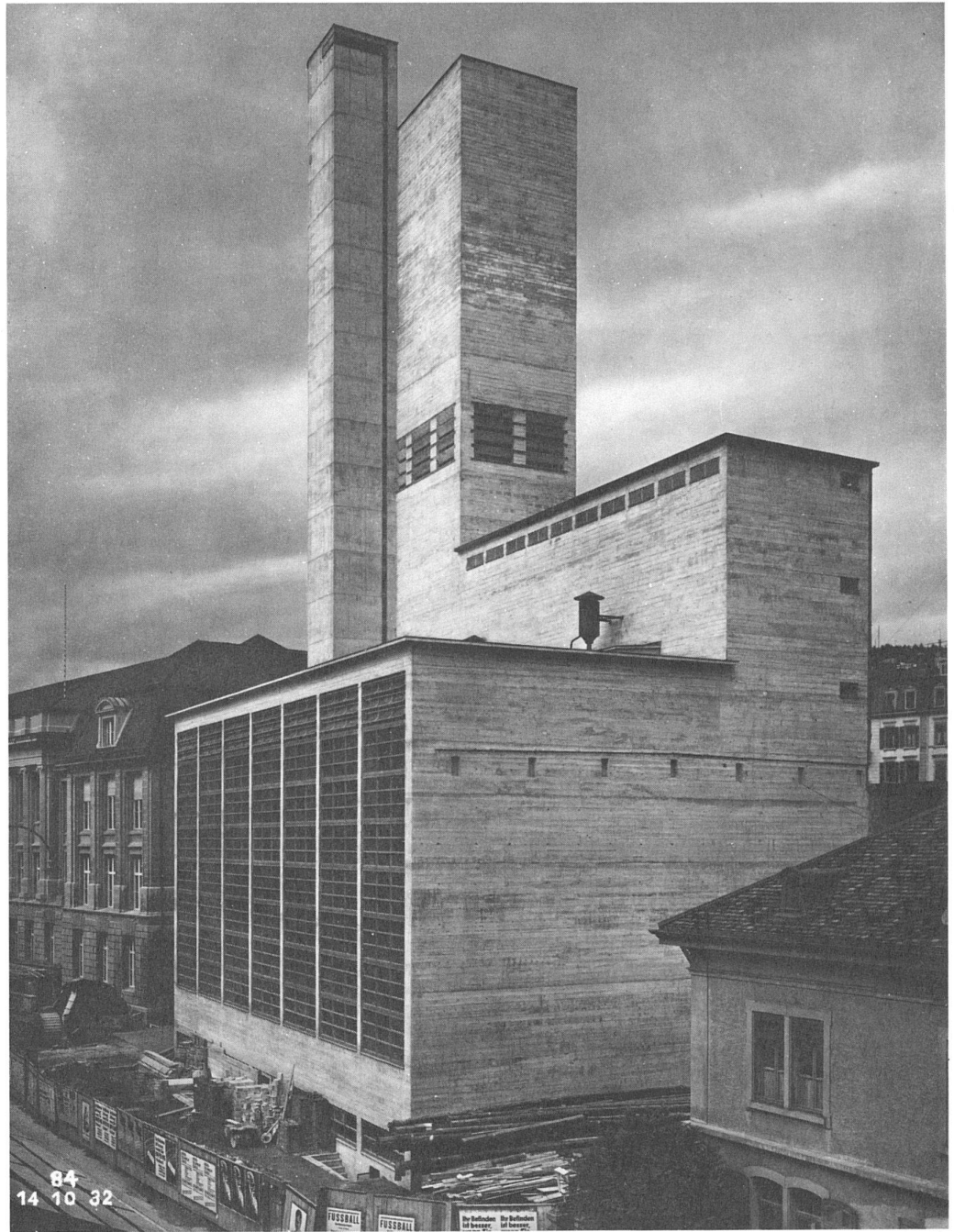
In den Obergeschossen zweihüftige Anlage mit Zeichensälen, Büros und Professorenzimmern. Oberhalb deren Türhöhe fällt von Westen her durch geätztes Glas Licht in den breiten, sanft geschwungenen Korridor.

Im Erdgeschoss sowie im Untergeschoss erschliesst der Korridor nur Hörsäle, die an der Ostseite liegen. Auf die andere Seite hin gibt er durch grosse Glasscheiben den Blick in die Maschinenhalle frei, welche unter die Obergeschosse greift und sie mit ihren Stahl-Dreigelenkbogen trägt, zugleich mit der eigenen Bedachung.

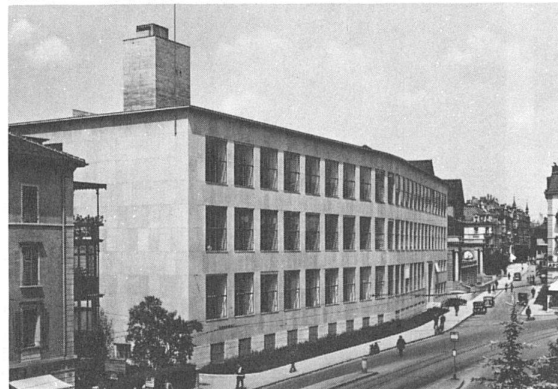
1947 Aufstockung durch Prof. A. Roth.

1970 Erweiterung durch Prof. Ch.-E. Geisendorf. Dadurch entfiel die südliche Nebentreppe, die über ein vollständig verglastes

129

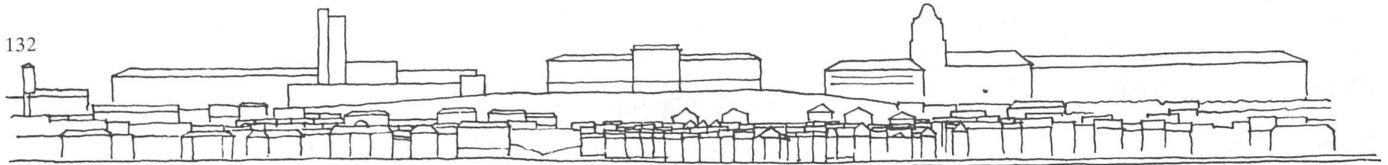


130



131





132

Naturwissenschaftliches Institut  
L'institut des sciences naturelles

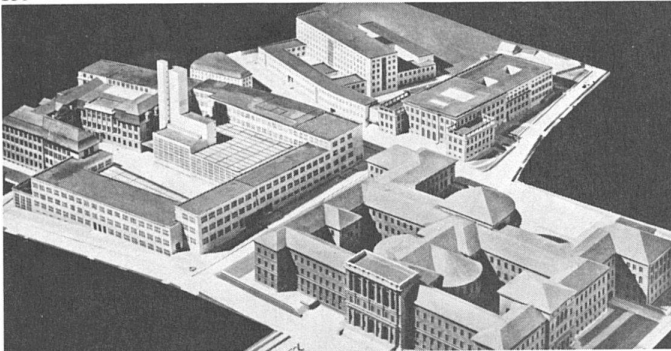
Maschinenlaboratorium  
Le laboratoire des machines

Hauptbau der E.T.H.  
Le bâtiment principal de l'E.P.F

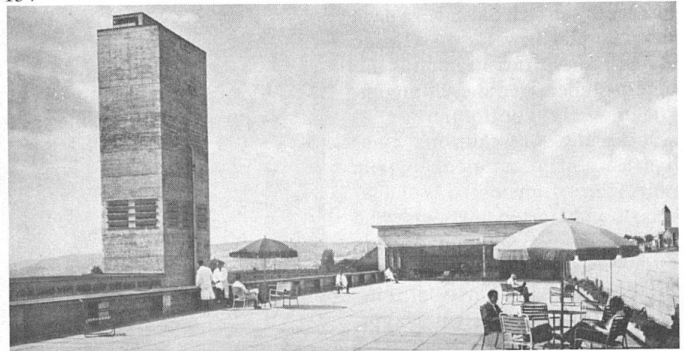
Universität  
L'université

Die Stadtkrone Zürichs  
Les édifices couronnant la ville

133



134



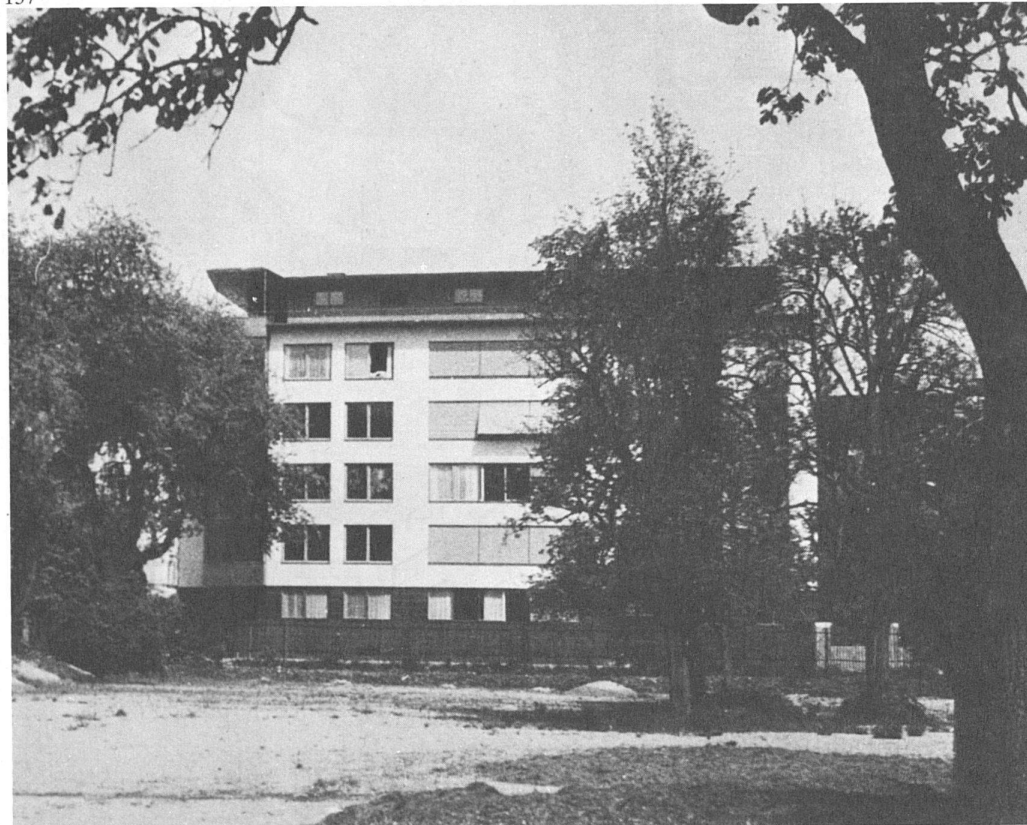
135



136



137



Kopflicht für die helle Belichtung der Korridors gesorgt hatte.

Quellen:  
NZZ, 16. 5. 1934, Nr. 876. Festschrift  
ETH, 1935. Werk, 6/1935, S. 221.  
Werk, 8/1935, S. 269-87. MBF,  
3/1936, S. 88-104.

## Kinderspital Zürich

1937-1939  
(Steinwiesstrasse 75)  
Abbildungen 135, 136

Quelle:  
Werk, 11/1941, S. 294

## Miethaus Dreikönigsegg

Zürich, 1939-40  
(Dreikönigstrasse/Stocker-  
strasse)  
Abbildung 137



# Haus Salvisberg

Zürich, 1930–31  
 (Restelbergstrasse 97)  
 Abbildungen 138–141

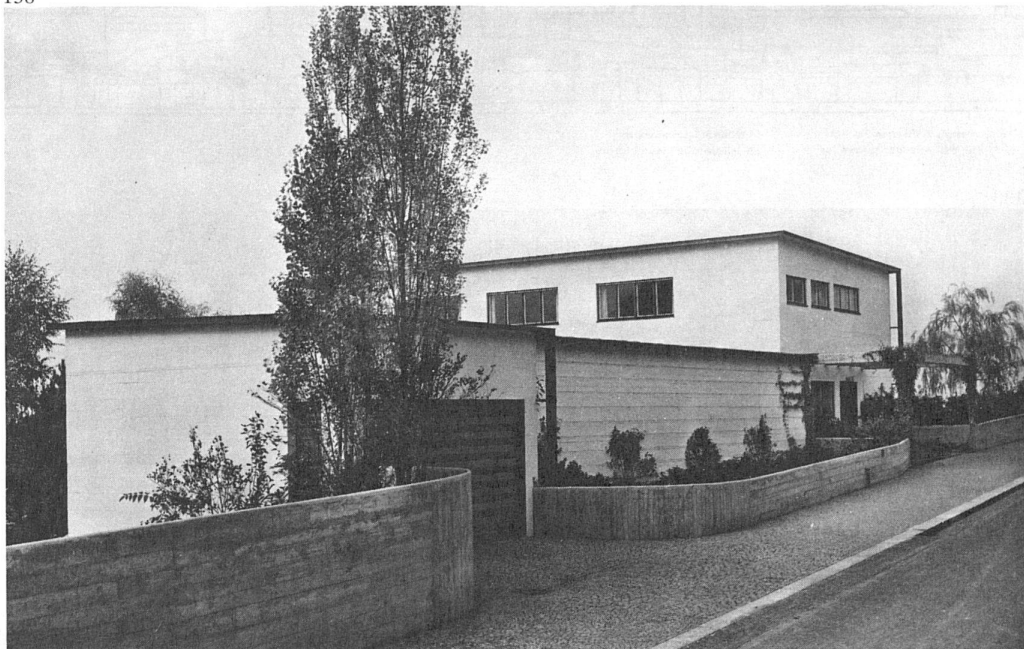
Beim Entwurf seines Eigenheims in Zürich sah sich Salvisberg nach dem vergleichsweise harmlosen Baugrund Norddeutschlands mit einem steilen, geologisch ungünstigen Hang konfrontiert. Hier war an die Aufschüttung einer Terrasse nicht zu denken. Ein Versuch, Eingang, Wohngeschoss und Garten auf demselben Niveau in Beziehung zu setzen, hatte nicht gelingen können. Aus dieser Not machte Salvisberg eine Tugend und stellte den Hauptbaukörper quer zum Hang. Das ermöglichte eine seitlich davon angelegte Terrasse auf dem Niveau des unteren Wohngeschosses, welche, windgeschützt, den Blick aufs untere Seebecken lenkt; ausserdem liess diese Konzeption den obenliegenden Anwohnern den Ausblick weitgehend frei.

Die Querstellung machte eine aufwendige Fundation nötig. Haupt- und Nebentrakt wurden über Fundationspfeiler auf der tiefliegenden kompakten Molasse abgestützt. Die längsten dieser Pfeiler, unter der talseitigen Stirnfront des Wohnteils, reichen 11 m in die Tiefe. Ein Betrag, der ohne die Auskragung an dieser Stelle – um 3,3 m! – noch höher wäre. Eisenbetonmauerwerk, weiss gestrichen, Flachdach.

**Quellen: Schlüssel zu den Abkürzungen**

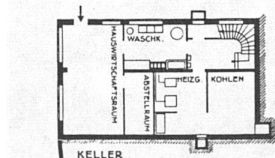
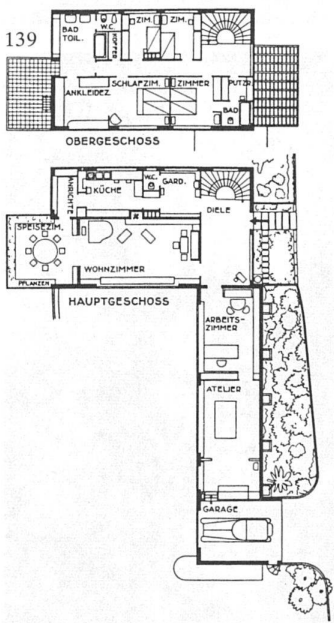
- Behrendt: Walter Curt Behrendt, *Das moderne Wohnhaus*, Berlin, 1932.
- BusB: *Berlin und seine Bauten* (XI Bände).
- De Fries: H. De Fries, *Moderne Villen und Landhäuser*, Berlin, 1924.
- Hajos/Zahn: E. M. Hajos und L. Zahn, *Berliner Architektur der Nachkriegszeit*, Berlin, 1928.
- MBF: *Moderne Bauformen*.
- MBZ: *Moderner Berliner Zweckbau*, hrsg. von H. Werner, Berlin, 1927.
- NB: *Neue Baukunst*.
- DBZ: *Deutsche Bauzeitung*.
- SBZ: *Schweizerische Bauzeitung*.
- Westheim: Paul Westheim, *Neue Werkkunst*, Berlin, 1927.

138

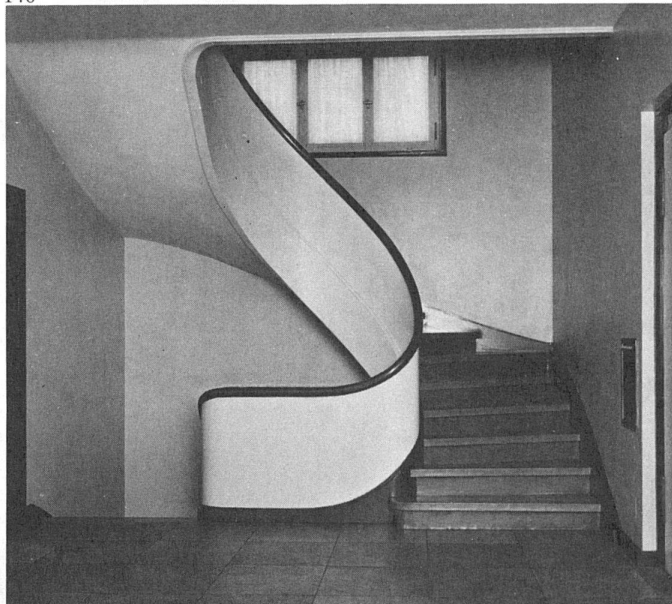


Quellen:  
 Werk, 8/1932, S. 245–251. SBZ 13/1932, S. 161–171. Baumeister 3/1932, S. 77–86. W. C. Behrendt: *Das moderne Wohnhaus*, Berlin 1932.

139



140



141

